

D_EWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (FEB03) Form No. 5134370-00 Various Air Compressors Copyright © 2001
D_EWALT The following are trademarks for one or more D_EWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D” shaped air intake grill;
the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

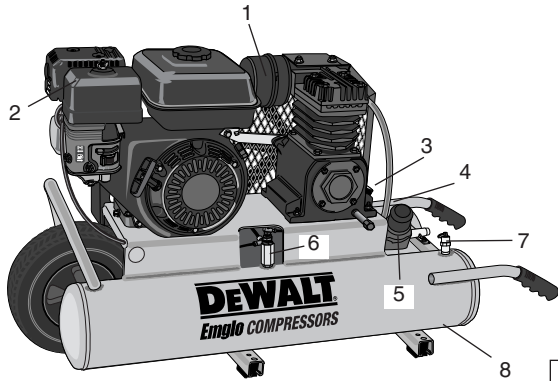
Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

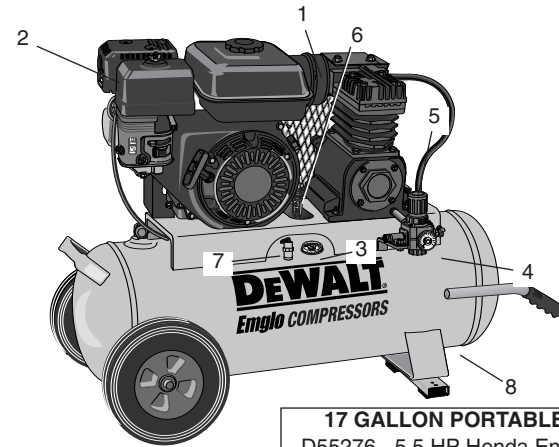
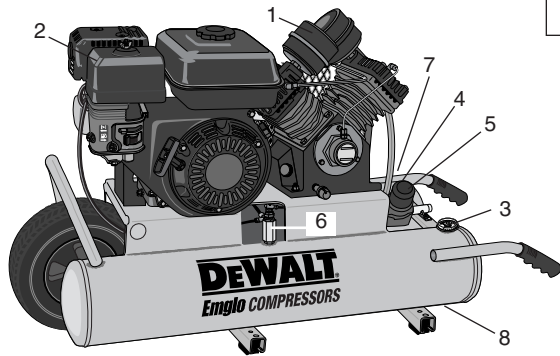
**D55270, D55270T, D55271, D55271T, D55275, D55276
Contractor's Gas Wheeled Portable Air Compressor
Compresseurs d'air portatif à moteur à essence sur roues de classe entrepreneur
Compresor de aire portátil a gasolina con ruedas para contratistas**



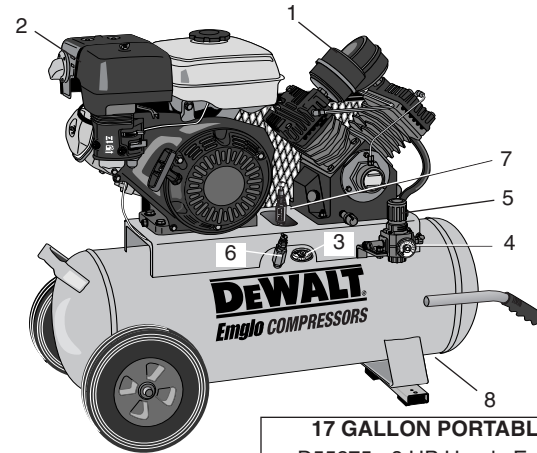
8 GALLON PORTABLE
D55270, D55270T* - 5.5 HP Honda Engine

*Denotes 2-wheeled version.

8 GALLON PORTABLE
D55271, D55271T* - 8 HP Honda Engine



17 GALLON PORTABLE
D55276 - 5.5 HP Honda Engine



17 GALLON PORTABLE
D55275 - 8 HP Honda Engine

- 1. Pump Air Filter
- 2. Engine Air Filter
- 3. Tank Pressure Gauge
- 4. Regulated Pressure Gauge
- 5. Pressure Regulator
- 6. Pilot valve
- 7. Safety Valve
- 8. Tank Drain(s)

MODEL	WEIGHT	HEIGHT	SPECIFICATIONS			Typical values @ 100 psi CFM
			WIDTH	LENGTH		
D55270	160 lbs. (72.57 Kg.)	25 in. (635 mm.)	18.25 in. (463.55 mm.)	43 in. (1092.2 mm.)		8.9
D55271	213 lbs. (96.62 Kg.)	27.75 in. (704.85 mm.)	18.25 in. (463.55 mm.)	43 in. (1092.2 mm.)		16.2
D55275	238 lbs. (107.96 Kg.)	33.75 in. (857.25 mm.)	20.25 in. (514.35 mm.)	43 in. (1092.2 mm.)		16.2
D55276	185 lbs. (83.91 Kg.)	31 in. (787.4 mm.)	20.25 in. (514.35 mm.)	43 in. (1092.2 mm.)		8.9

Engine Specifications

5.5 Hp Honda GX-160

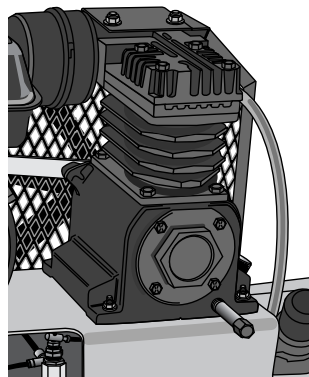
Internal Combustion
4-stroke
3450 RPM

8 Hp Honda GX-240

Internal Combustion
4-stroke
3450 RPM

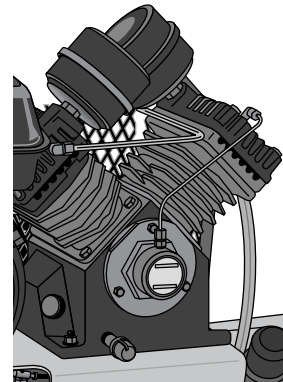
K Pump Specifications

Inline, vertical twin cylinder
Single Stage
Oil Lubricated
Cast Iron crankcase, cylinder, and head
Bore: 2-1/2" (63.5 mm)
Stroke: 2" (50.8 mm)
Weight: 47 lbs. (21.32 kg.)
Oil Capacity: 14 oz.



G Pump Specifications

V - twin 4 cylinder
Single Stage
Oil Lubricated
Cast Iron crankcase, cylinder, and head
Bore: 2-1/2 " (63.5 mm)
Stroke: 2-3/8" (60.33 mm)
Weight: 69 lbs. (31.3 kg.)
Oil Capacity: 30 oz.



IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

⚠ WARNING! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS COMPRESSOR. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ Safety Instructions

⚠ WARNING: Some dust created by this product contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

⚠ WARNING: Use of this product will expose you to chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. **Avoid inhaling vapors and dust, and wash hands after using.**

⚠ WARNING: This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

The user of the air compressor must understand these instructions. Each person operating the air compressor must be of sound mind and body and must not be under the influence of any substance, which might impair vision, dexterity, or judgement.

AIR TANK

The tank on your Air Compressor is designed and may be UM coded (for units with tanks greater than 6 inch diameter) according to ASME

Section VIII, Div. 1 rules. All pressure vessels should be inspected once every two years. To find your state pressure vessels inspector, look under the Division of Labor and Industries in the government section of a phone book or call 1-800-4DEWALT for assistance.

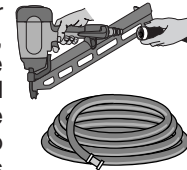


The following conditions could lead to a weakening of the tank, and result in a violent tank explosion:

1. **Failure to properly drain condensed water from the tank can causing rust and thinning of the steel tank.** Drain tank daily or after each use. If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or new compressor outfit.
2. **Modifications or attempted repairs to the compressor tank.** Never drill into, weld, or make any modifications to the tank or its attachments.
3. **Do not modify the safety valve, or any other components that control tank pressure.** The tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures.

ATTACHMENTS & ACCESSORIES

Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires and other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury. Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use the compressor to inflate small low-pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.



RISK OF EXPLOSION OR FIRE

Always operate the compressor in a well-ventilated area free of combustible materials, gasoline or solvent vapors. If sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion. If spraying flammable materials, locate compressor at least 20 feet up wind from spray area. An additional length of hose may be required.

Store flammable materials in a secure location away from compressor.

Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire. Never place objects against or on top of compressor. Operate compressor in an open area at least 3 feet away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.



RISK FROM FLYING OBJECTS

The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles and small objects at high speed, resulting in serious injury. Always wear ANSI Z28.1 approved safety glasses with side shields when using the compressor. Never direct air stream at people or animals. Use only OSHA approved air blow guns.

RISK TO BREATHING

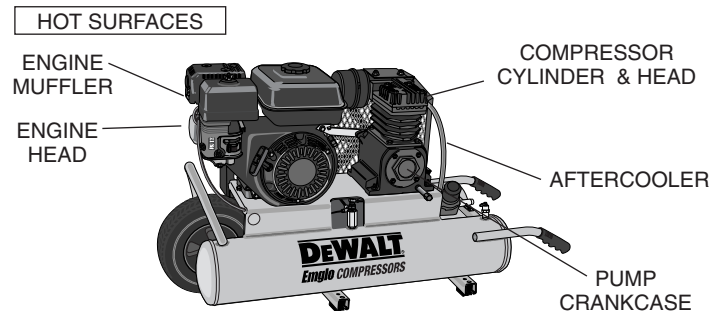
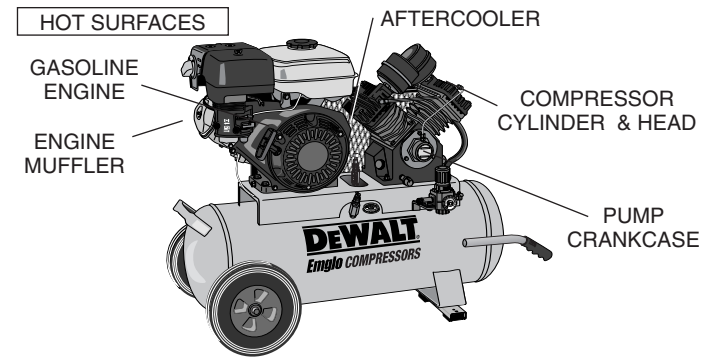
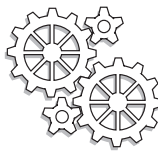
The compressed air from your compressor is not safe for breathing! The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors or solid particles. Never inhale air from the compressor either directly or from a breathing device connected to the compressor.



Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, etc. contain harmful vapors and poisons. **NOTE:** Operate air compressor only in a well ventilated area. Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheets for the material you are spraying. Use a NIOSH/MSHA approved respirator designed for use with the specific application.

RISK FROM MOVING PARTS

The compressor is designed to run continuously. Always turn off the compressor, bleed pressure from the air hose and tank, and disconnect from power source before performing maintenance or attaching tools and accessories.



Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents may cover moving parts and should be avoided as well. Do not remove the protective covers from this product. Never operate compressor with guards or protective covers that are damaged or removed. Never stand on the compressor.

HOT SURFACES

Touching exposed metal such as the compressor head or aftercooler can result in serious burns. Never touch any exposed metal parts on

compressor during or immediately after operation. Compressor will remain hot for several minutes after operation. Do not move the compressor while it is running. Hot motor parts could cause burns contributing to the dropping of the compressor, damaging the compressor and/or injuring the operator.

RISK FROM NOISE

⚠ CAUTION: *Wear appropriate personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*



ENGINE

Your air compressor is powered by a Honda® gasoline engine. Most accidents with engines can be prevented if you follow all instructions in this manual, the engine owner's manual and on the engine. Some of the most common hazards are discussed herein, along with the best way to protect yourself and others:

- Know how to stop the engine quickly, and understand the operation of all controls.
- Never permit anyone to operate the engine without proper instructions.
- Do not allow children to operate the engine.
- Keep children and pets away from the area of operation.

Refuel with care: ALLOW ENGINE TO COOL. Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode. Refuel outdoors, in a well-ventilated area, with the engine off. Never smoke near gasoline, and keep other flames and sparks away. Always store gasoline in an approved container. If any fuel is spilled, move compressor to another location before starting the engine.

Carbon Monoxide Hazards: Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Avoid inhalation of exhaust gas. Never run the engine in a closed garage or confined area.

ALWAYS STORE COMPRESSOR IN A HORIZONTAL POSITION, ON ALL FOUR RUBBER MOUNTS.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new DeWALT Air Compressor! You can be assured that this tool has been constructed with the highest level of precision and accuracy. Each component has been rigorously tested to ensure the quality, endurance and performance of this air compressor.

By reading and following the safety, operation, maintenance and troubleshooting steps described in this manual, you will receive years of trouble free operation.

The manufacturer reserves the right to make changes in price, color, materials, equipment specifications or models at any time without notice.

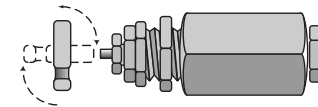
Inspection of Compressor

Inspect for signs of obvious or concealed freight damage. Report any damage to the delivering freight carrier immediately. Be sure that all damaged parts are replaced and any mechanical problems are corrected prior to the operation of the air compressor. The air compressor serial number is located on the deck of the air compressor and pump bearing cap. Please write the serial number in the space provided in the service section for future reference.

Features

PILOT VALVE

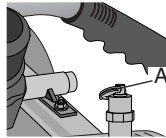
Pilot valves are used to maintain a constant pressure range while running continuously. The pilot valve may be used to operate a discharge line unloader or an unloading device in the compressor head. The DeWALT compressor unloads through the compressor head. Unloading occurs when the receivers (tanks) reach a preset cut-out pressure. The pilot valve opens, actuating the unloading device that allows the compressor to run in an unloaded mode. When the tank pressure drops to the preset cut-in pressure, the pilot valve closes allowing the unloading device to close and the compressor once again pumps into the tanks.



Manual Lock: The manual lock allows you to manually unload the compressor with air pressure in the tank. To operate the unloading device in the head, rotate the flip lever to an in-line position (dashed lines). Be sure to return lever to the loaded position after starting the engine or the pump will not operate at preset pressures.

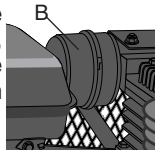
SAFETY RELIEF VALVE

This valve (A) is designed to prevent system failures by relieving pressure from the system when the compressed air reaches a predetermined level. The valve is preset by the manufacturer and must not be removed or modified in any way.



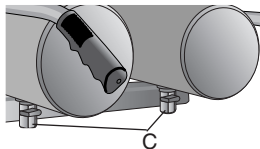
AIR INTAKE FILTER(S)

The filter(s) (B) are designed to clean air entering the pump. To ensure the pump continually receives a clean, cool, and dry air supply the filter(s) must always be clean and the filter intake must be free from obstructions.



AIR TANK DRAIN VALVE(S)

The drain valve(s) (C) are used to remove moisture from the air tank after the air compressor is shutoff.

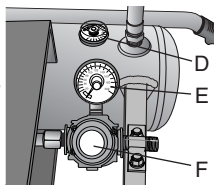


TANK PRESSURE GAUGE

The tank pressure gauge (D) indicates air pressure in the air tank.

REGULATED PRESSURE GAUGE

The regulated pressure gauge (E) indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less or equal to the air tank pressure.



PRESSURE REGULATOR

The regulator knob (F) controls the air pressure coming from the air tank.

PILOT VALVE CUT-OUT PRESSURE ADJUSTMENT

NOTE: Unit can remain running while performing this adjustment

⚠ WARNING : Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot; do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

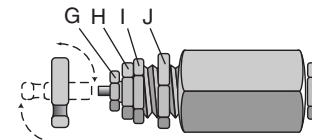
⚠ WARNING - Moving Parts: Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents may cover moving parts and should be avoided as well. Do not remove the protective covers from this product.

⚠ WARNING : The pilot valve is brass which is a soft metal. Do not overtighten screw as threads can strip out.

1. Hold "I" firmly and loosen nut "H".

⚠ WARNING : Do not loosen screw "G" more than 1 revolution as screw is subjected to tank pressure and can burst out which can harm the user or surrounding personnel.

2. Turn screw "G" clockwise to increase cut-out pressure limit or counter clockwise to decrease cut-out pressure. (example: if the cut-out pressure on the tank gauge reads 120 psi. and desired cut out is 130 psi, turn screw "G" clockwise)



3. Drain air from tanks through drain valves until pump begins to charge tanks.
4. Close drain valves.
5. Monitor cut-out pressure to verify the new setting
6. Once setting is complete hold screw "G" firmly
7. Hold "G" firmly and tighten nut "H"

PILOT VALVE PRESSURE DIFFERENTIAL ADJUSTMENT

NOTE: Unit can remain running while performing this adjustment

⚠ WARNING : Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot; do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

⚠ WARNING - Moving Parts: Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents may cover moving parts and should be avoided as well. Do not remove the protective covers from this product.

1. Hold "I" firmly and loosen nut "J"

⚠ WARNING : Do not loosen barrel "I" more than 1 revolution as barrel is subjected to tank pressure and can burst out which can harm the user or surrounding personnel.

2. Turn barrel "I" clockwise to increase differential or counter clockwise to decrease differential. (for example: if pressure differential is 100 - 130 psi and 100 - 120 psi is desired, turn "I" counter clockwise)

NOTE : Too narrow of a differential can cause chatter of the pilot valve. Increase differential to eliminate chatter.

3. Hold barrel "I"

4. Hold "I" firmly and tighten nut "J"

CHECKING COMPRESSOR PUMP OIL LEVEL

⚠ WARNING: Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

1. Ensure Unit is off.

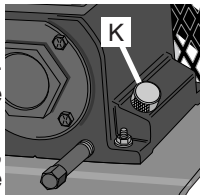
2. Locate unit onto a flat horizontal surface.

3. Remove knurled filler knob (K) from crankcase.

4. Insert a clean screwdriver into the crankcase and remove it.

5. Look for visual signs of contaminants (water, dirt, etc.) Change pump oil if contaminants are present.

6. Oil should not exceed top raised line on side of crankcase (oil will be even with bottom of threads in crankcase fill port). If necessary fill with DEWALT synthetic oil.



CHECKING SAFETY RELIEF VALVE OPERATION

⚠ WARNING: Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

1. Ensure unit is off.

2. Ensure tanks are empty by looking at tank pressure gage. Drain tanks if necessary.

3. Grasp wire ring on safety valve.

4. Pull and release ring a few times to ensure plunger moves in and out.

CHECKING AIR FILTER ELEMENT

⚠ WARNING: Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

1. Ensure unit is off.

2. Allow unit to cool.

3. Unscrew filter top from filter base by turning counter clockwise about 5 degrees.

4. Separate filter top from base.

5. Remove element from filter base.

6. If element needs cleaning, blow out with air. Replace element if unsure.

7. Place element back in filter base.

8. Reconnect filter top to filter base and while pushing in, rotate top clockwise 5 degrees.

STARTING UNIT

Follow the pre-start and start-up procedures in the operating procedure section.

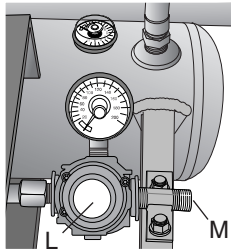
TURNING UNIT OFF

Follow the shut-down procedure in the operating procedures section.

ADJUSTING REGULATOR

1. Pull regulator knob (L) out

2. Turn knob clockwise to increase regulated pressure and counter clockwise to decrease regulated pressure.
3. When desired pressure is shown on the regulated pressure gage push knob in to lock.



INSTALLING HOSES

⚠ WARNING: Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

1. Ensure regulated pressure gage reads 0 PSI.
2. Grasp hose in hand at coupler location.
3. Pull back collar on female quick connect coupler (M) located on compressor.
4. Push male connector into female connector.
5. Release female connector
6. Grasp hose and pull to ensure couplers are seated
7. Adjust regulator to desired pressure.

DISCONNECTING HOSES

⚠ WARNING: Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

1. Ensure regulated pressure gage reads 0 PSI.
2. Grasp hose in hand at coupler location
3. Pull back collar on female quick connect coupler located on compressor.
4. Pull male connector out of female connector.
5. Release female connector

DRAINING TANKS

⚠ WARNING: Tanks contain high pressure air. Keep face and other body parts away from outlet of drain. Use safety glasses when draining as debris can be kicked up into face. Use ear protection as air flow noise is loud when draining.

NOTE: All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g. tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate contains lubricating oil and/or substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

1. Ensure ON/OFF switch is in the OFF position.
2. Move compressor into an inclined position so drain valve(s) are at the lowest point (this will assist in removing moisture, dirt, etc. from tanks)
3. Place a suitable container under the drains to catch discharge.
4. Grasp black lever on one drain valve.
5. Slowly rotate lever so as to gradually bleed air from tank.
6. Grasp black lever on other drain valve and rotate to approximately the same position as the first. (For twin tank units)
7. When tank pressure gauge reads 10 psi, rotate valve(s) to the fully open position.
8. Close drain valve(s) when finished.

Preparation For Use

INITIAL SET-UP:

Read safety instructions before setting-up air compressor.

⚠ CAUTION: Do not operate without lubricant or with inadequate lubricant. DeWALT is not responsible for compressor failure caused by inadequate lubrication.

Compatibility

Air tools and accessories that are run off the compressor must be compatible with petroleum based products. If you suspect that a material is not compatible with petroleum products, an air line filter for removal of moisture and oil vapor in compressed air is required.

NOTE: Always use an air line filter to remove moisture and oil vapor when spraying paint.

Location

⚠ **CAUTION:** *In order to avoid damaging the air compressor, do not allow the unit to be tilted more than 10° when operating.*

Place air compressor at least 3 feet away from obstacles that may prevent proper ventilation. Keep unit away from areas that have dirt, vapor and volatile fumes in the atmosphere which may clog and gum up the intake filter and valves, causing inefficient operation.

HUMID AREAS

In frequently humid areas, moisture may form in the bare pump and produce sludge in the lubricant, causing running parts to wear out prematurely. Excessive moisture is especially likely to occur if the unit is located in an unheated area that is subject to large temperature changes. Two signs of excessive humidity are external condensation on the bare pump when it cools down and a “milky” appearance in compressor lubricant. You may be able to prevent moisture from forming in the bare pump by increasing ventilation or operating for longer intervals.

NOISE CONSIDERATIONS

Consult local officials for information regarding acceptable noise levels in your area. To reduce excessive noise, use vibration mounts or silencers, relocate the unit or construct total enclosures or baffle walls. Contact a DEWALT service center or call 1-800-4DEWALT for assistance.

TRANSPORTING:

⚠ **WARNING:** *Unit weighs more than 160 lbs. Do not move or lift without assistance.*

When transporting the compressor in a vehicle, trailer, etc. ensure that the tanks are drained and the unit is secured and placed on a flat horizontal surface. Use care when driving so to avoid tipping the unit over in the vehicle. Damage can occur to the unit or surrounding items if unit is tipped. Use a ramp if loading or unloading the unit from a height of more than 12".

MOVING:

When moving the unit into a position for use, grasp handle grips at rear of compressor, and lift compressor high enough so unit can be rolled on the front tire.

⚠ **WARNING:** *Ensure proper footing and use caution when rolling compressor so that unit does not tip or cause loss of balance.*

When location is reached slowly lower rear of compressor to ground.

ALWAYS STORE COMPRESSOR IN A HORIZONTAL POSITION, ON ALL FOUR RUBBER MOUNTS.

NOTE: Should the unit tip over, hard starting and smoking will occur due to oil spillage.

Air Inlet Filter

⚠ **CAUTION:** *Do not operate without air inlet filter*

General Requirements

The piping, fittings, receiver tank, etc. must be certified safe for at least the maximum working pressure of the unit. Use hard welded or threaded steel or copper pipes, cast iron fittings and hoses that are certified safe for the units discharge pressure and temperature. Use pipe thread sealant on all threads, and tighten joints thoroughly to prevent air leaks. **DO NOT USE PVC PLASTIC.**

CONDENSATE DISCHARGE PIPING

If installing a condensate discharge line, the piping must be at least one size larger than the connection, as short and direct as possible, secured tightly and routed to a suitable drain point. Condensate must be disposed of in accordance with local, state and federal laws and regulations.

NOTE: All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g. tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate contains lubricating oil and/or substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

Operating Procedures

Pre-Start Checklist

1. Ensure the ON/OFF lever on the engine is in the OFF position.
2. Ensure tank(s) is/are drained so that moisture, dirt, etc. can be eliminated.
3. Ensure tank pressure gauge reads 0 psi.
4. Ensure safety and drain valve(s) is /are functioning properly.
5. Ensure the drain valve(s) is / are closed.
6. Check oil level in pump.
7. Check oil level in engine crankcase.
8. Visually inspect drive belt. Replace belt if frayed, cracked, or worn.
9. Ensure all guards, covers, and labels are in place, legible (for labels) and securely mounted. Do not use compressor until all items have been verified.

START-UP

1. Ensure the ON/OFF lever on the engine is in the OFF position.
2. Pull out and turn regulator knob counterclockwise until fully closed. Push in to lock. Regulated pressure gauge should read 0 psi.
3. Ensure fuel is in fuel tank.
4. Turn the ON/OFF lever on the engine to the ON position.
5. Rotate the manual lock on the pilot valve into the in line position to assist with start up.
6. Follow the “Starting the Engine” procedures in the engine’s owner manual.
7. Rotate the manual lock on the pilot valve into a perpendicular position so the pump can charge the tanks.
8. Allow compressor to pump up to “cut out” pressure.

NOTE: If any unusual noise or vibration is noticed, stop the compressor and refer to the troubleshooting section.

9. Attach hose and accessory.

10. Adjust regulator to desired setting.

SHUT-DOWN

1. Follow the “Stopping the Engine” procedures in engine owner’s manual.

NOTE: If finished using compressor, follow steps 2 - 6 below.

2. Turn regulator knob counterclockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge reads 0 PSI.

3. Remove hose and accessory.

4. Drain the air tank(s). Ensure tank pressure gauge reads 0 PSI

5. Allow the compressor to cool down.

6. Wipe air compressor clean and store in a safe, non freezing area.

Maintenance

The following procedures must be followed when maintenance or service is performed on the air compressor.

1. Turn off air compressor

2. Disconnect spark plug wire

3. Drain tank(s)

4. Allow air compressor to cool down before starting service

NOTE: All compressed air systems contain maintenance parts (e.g. lubricating oil, filters, separators) that are periodically replaced. These used parts may contain, substances that are regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

NOTE: Take note of the positions and locations of parts during disassembly to make reassembly easier.

NOTE: Any service operations not included in this section should be performed by authorized service personnel.

MAINTENANCE CHART Procedure

	Day	Week	Month	1 Year or 200 Hrs.
Check pump oil level	X			
Oil leak inspection	X			
Drain condensation in air tank(s)	X			
Check for unusual noise/vibration	X			
Check for air leaks*	X			
Inspect belt	X			
Inspect air filter		X		
Clean exterior of compressor		X		
Check safety relief valve			X	
Check belt adjustment			X	
Change pump oil **				X
Engine	See engine owner's manual.			

* To check for air leaks apply a solution of soapy water around joints. While compressor is pumping to pressure and after pressure cuts out, look for air bubbles to form.

** The pump oil must be changed after the first 20 hours of operation. Thereafter, when using DeWALT synthetic oil, change oil every 200 hours of operation or once a year, whichever comes first. In harsh environments, maintenance must be performed on a more accelerated schedule.

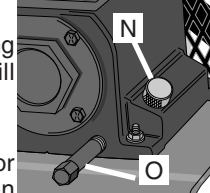
COMPRESSOR PUMP OIL CHANGE

NOTE: Pump oil contains substances that are regulated and must be disposed of in accordance with local, state and federal laws and regulations.

⚠ WARNING : Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot; do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

1. Ensure unit is off.
2. Allow the unit to cool.

3. Locate a suitable container under drain plug (O).
4. Remove the knurled filler knob (N) from crankcase.
5. Remove the oil drain plug.
6. Allow ample time for all oil to drain out. (Tilting the compressor towards the drain plug will assist in draining.)
7. Install the oil drain plug.
8. Fill pump with DeWALT synthetic compressor oil. Oil should not exceed top raised line on side of crankcase. (Oil will be even with bottom of threads in crankcase fill port.)
9. Install knurled filler knob.



CHECKING BELT TENSION

⚠ WARNING : Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot; do not touch. (see the Hot Surfaces identified on page 2)

1. Ensure unit is off and unplugged from wall.
2. Allow unit to cool down so pump can be touched.
3. **FOR K PUMP UNITS**
Remove six belt guard mounting fasteners (2 on the pump head and 4 on the deck)
4. **FOR G PUMP UNITS**
Remove seven belt guard mounting fasteners (2 on the pump head, 1 J-hook, and 4 on the deck)
5. Remove guard.
6. Place a 12" ruler perpendicular to belt and at the middle of the longest span.
7. Push up and down on the belt in the middle of the span with approximately 8 lbs. of force and notice the amount of deflection using the ruler. Belt should not move more than 1/2"; if so, see ADJUSTING BELT TENSION section.
7. Replace belt guard

ADJUSTING BELT TENSION

⚠ WARNING: *Pump and surrounding components are hot.*

1. Follow procedures 1-4 in checking belt tension section.
2. Scribe a mark at the base of the pump on the deck to be used as a reference.
3. Loosen four pump mounting bolts.
4. Remove the belt.
5. Scribe a mark approximately 1/8" from the original mark.
6. Slide the pump to the new mark and retighten the pump mounting bolts.

⚠ WARNING : *Use caution when rolling belt onto flywheel as fingers can get caught between the belt and flywheel.*

7. With the pump secure, roll the belt over the flywheel and the pulley.
8. Check the belt tension again.
9. If tension is good, retighten the engine brace and replace belt guard.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4- DEWALT.

⚠ CAUTION: *The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.*

Service Information

Please have the following information available for all service calls:

Model Number _____ Serial Number _____

Date and Place of Purchase _____

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Full One Year Warranty

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
FOR FUTURE USE**

Troubleshooting Guide

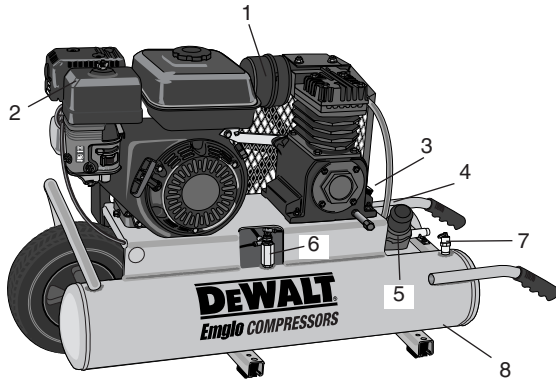
This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified DeWALT technician or your dealer.

Problem	Code
Abnormal piston ring or cylinder wear	2,5,6,11,12,14
Unit does not come up to speed; unit is slow to come up to speed.....	3,4,8,15,17,20,21,25
Unit runs excessively hot	1,2,5,9,14,17
Excessive noise during operation	3,4,5,8,9,10,11,12,16,21,25,26
Excessive starting and stopping	3,8,17,20,21,25,30
High oil consumption.....	1,4,6,10,11,12,13,16,25,27,28
Knocking or rattling	2,5,6,9,19,11,12,16,25,26
Moisture in crankcase or "milky" appearance in petroleum lubricant or rusting in cylinders	6,7,10,11,12,16,20,21,25,29,31
Oil in discharge air (oil pumping)	2,6,8,10,11,16,27
Oil leaking from shaft seal.....	13
Safety relief valve "pops"	18,19
Compressor will not run or restart.....	32,35
Air leaks at pump	20
Air leaks at fittings	21
Air leaks from tank	22
Insufficient pressure at air tool or accessory	1,3,17,23,24
Air compressor not making enough air.....	1,3,4,8,10,11
Moisture in discharge air.....	30,31
Compressor stalls	34
Receivers are not filling with air	35

TROUBLESHOOTING CODES

Code	Possible Cause	Possible Solution
1	Clogged or dirty inlet and/or discharge line filter.	Clean or replace air inlet or discharge line filter.
2	Lubricant viscosity too low.	Drain existing lubricant and refill with DeWALT Synthetic lubricant.
3	Air leaks in air discharge piping.	Check tubing and connections.
4	Lubricant viscosity too high.	Drain existing lubricant and refill with DeWALT Synthetic lubricant.
5	Lubricant level too low.	Add lubricant to crankcase to proper level. Check for bearing damage.
6	Detergent type lubricant being used.	Drain existing lubricant and refill with DeWALT Synthetic lubricant.
7	Extremely light duty cycles.	Run unit for longer duty cycles.
8	Compressor pump check valve leaky, broken, carbonized or loose.	Inspect valves. Clean or replace as required.
9	Carbon build up on top of piston.	Clean piston. Repair or replace as required.
10	Piston rings damaged or worn (broken, rough, or scratched). Excessive end gap or side clearance. Piston rings not seated, stuck in grooves or end gaps not staggered.	Install new rings.
11	Cylinder or piston scratched, worn, or scored.	Repair or replace as required.
12	Connecting rod, piston pin, or crankpin bearings worn or scored.	Inspect all. Repair or replace as required.
13	Compressor crankshaft seal worn or crankshaft scored.	Replace seal or crankshaft assembly.
14	Extremely dusty atmosphere.	Install more effective filtration or relocate the compressor.
15	Ambient temperature too low.	Relocate compressor to warmer environment. Ensure that DeWALT synthetic oil is in crankcase.
16	Worn compressor cylinder finish.	Deglaze cylinder with 180 grit flex-hone.
17	Air compressor is not large enough for air required.	Check accessory air requirement. If higher than the CFM or pressure supply of air compressor, then larger air compressor is required.

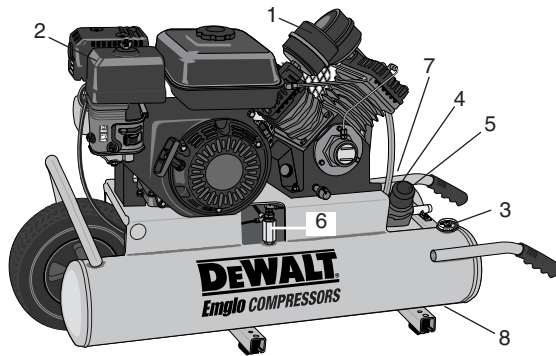
Code	Probable Cause	Probable Solution
18	Possible defective safety/relief valve.	Operate safety relief valve manually by pulling on test ring. If it still leaks, replace it.
19	Excessive air tank pressure.	Adjust the pilot valve. If the problem still exists, replace pilot valve.
20	Defective gaskets.	Replace and torque head bolts to 6 - 7 ft lbs.
21	Fittings not tight enough.	Warning : Drain air before tightening. Tighten fittings so air can not be heard escaping. Check joint with soap solution. Do not over-tighten.
22	Defective or rusted air tank	Air tank must be replaced. Do not attempt to repair air tank.
23	Pressure regulator knob not turned to high enough pressure or defective pressure regulator.	Adjust pressure regulator knob to proper setting or replace.
24	Hose or hose connections are too small or long.	Replace with larger hose or connectors.
25	Possible defective (reed) valve.	Remove pump head and inspect valve plate and (reed) valve. Clear or replace valves as required.
26	Air compressor on uneven surface.	Do not incline the air compressor more than 10° in any direction while running.
27	Crankcase overfilled with oil.	Drain oil, Refill to proper level with DEWALT synthetic oil.
28	Plugged oil dipstick vent.	Clean.
29	Water in oil due to condensation.	Drain oil. Refill to proper level with DEWALT synthetic oil.
30	Condensation in air tank caused by high level of atmospheric humidity.	Drain air tank after every use. Drain air tank more often in humid weather and use an air line filter.
31	Unit located in damp or humid location.	Relocate the compressor.
32	Engine oil too low. Low oil shut off is on.	Add engine oil.
33	Manual lock on pilot valve is in the loaded position.	Move manual lock into an in-line position.
34	Engine idle speed too low.	Increase idle speed.
35	Engine problem.	See "Taking care of unexpected problems" in engine owners manual.



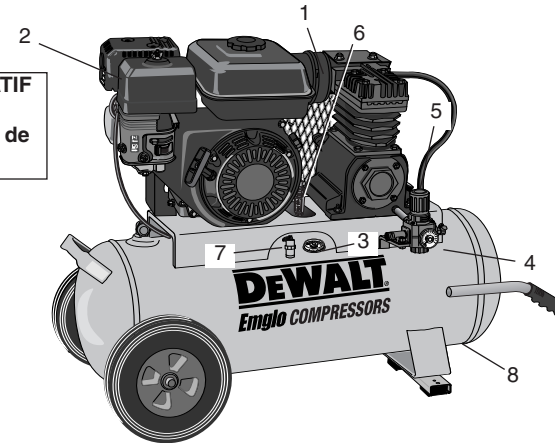
**COMPRESSEUR PORTATIF DE 8 GALLONS
D55270, D55270T* – Moteur Honda de 5,5 HP**

* "T" dénote la version 2-wheel

**COMPRESSEUR PORTATIF DE 8 GALLONS
D55271, D55271T* – Moteur Honda de 8 HP**

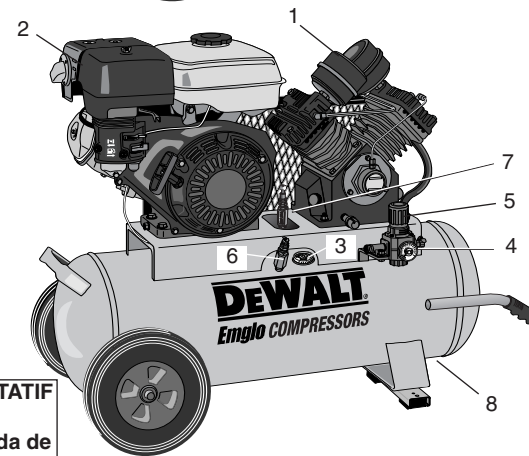


**COMPRESSEUR PORTATIF
DE 17 GALLONS
D55276 – Moteur Honda de
5,5 HP**



1. *Filtres d'admission d'air de Pompe*
2. *Filtres d'admission d'air de Moteur*
3. *Manomètre de Réservoir*
4. *Manomètre Régulé*
5. *Régulateur*
6. *Vanne pilote*
7. *Soupape de sûreté*
8. *Robinets de purge*

**COMPRESSEUR PORTATIF
DE 17 GALLONS
D55275 – Moteur Honda de
8 HP**

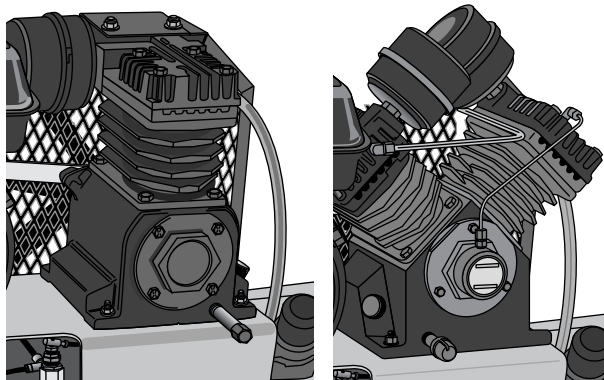


MODÈLE	POIDS	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			Valeurs types à 100 lb/po ² pi ³ /min
		HEUTEUR	LARGEUR	LONGUEUR	
D55270	72,57 Kg. (160 lb)	635 mm. (25 in.)	463,55 mm. (18,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	8,9
D55271	72,57 Kg. (213 lbs.)	704,85 mm. (27,75 in.)	463,55 mm. (18,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	16,2
D55275	213 lbs. (238 lbs.)	857,25 mm. (33,75 in.)	514,35 mm. (20,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	16,2
D55276	83,91 Kg. (185 lbs.)	787,4 mm. (31 in.)	514,35 mm. (20,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	8,9

Caractéristiques de la Moteur	
5,5 Hp Honda GX-160	8 Hp Honda GX-240
Combustion interne	Combustion interne
4 courses	4 courses
3 450 tr / min	3 450 tr / min

Caractéristiques de la pompe K

Deux cylindres verticaux, en ligne
 Mono-étagée
 Lubrifiée à l'huile
 Carter, cylindre et tête en fonte
 Âme : 63,5 mm (2 1/2 po)
 Course : 50,8 mm (2 po)
 Poids : 21,31 kg (47 lb)
 Capacité en huile : 14 oz.



Caractéristiques de la pompe G

Quatre cylindres verticaux, jumelés
 Mono-étagée
 Lubrifiée à l'huile
 Carter, cylindre et tête en fonte
 Âme : 63,5 mm (2 1/2 po)
 Course : 60,33 mm (2 3/8 po)
 Poids : 31,29 kg (69 lb)
 Capacité en huile : 30 oz.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire et comprendre toutes les directives avant d'utiliser le compresseur d'air, car le non-respect des directives suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT: Une partie de la poussière créée par ce produit contient des produits chimiques qui, dans l'État de la Californie, sont reconnus comme étant susceptibles de causer le cancer, d'entraîner des malformations congénitales ou d'être nocifs pour le système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, mentionnons notamment:

- les composés dans les engrais;
- les composés dans les insecticides, les herbicides et les pesticides;
- l'arsenic et le chrome dans le bois d'œuvre traité chimiquement.

Pour réduire le risque d'exposition à ces produits chimiques, porter un équipement de sécurité approuvé, comme des masques antipoussières, qui sont spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

⚠ AVERTISSEMENT : l'utilisation de ce produit augmente les risques d'exposition à des produits chimiques qui, dans l'État de la Californie, sont reconnus comme étant susceptibles de causer le cancer, d'entraîner des malformations congénitales ou d'être nocifs pour le système reproductif. **Éviter d'inhaler les vapeurs environnantes. Se laver les mains après chaque utilisation.**

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit contient des produits chimiques, y compris du plomb, qui, dans l'État de la Californie, sont reconnus comme étant susceptibles de causer le cancer, d'entraîner des malformations congénitales ou d'être nocifs pour le système reproducteur. **Se laver les mains après la manipulation.**

L'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

Le propriétaire de cet outil doit comprendre toutes ces directives et n'autoriser que les personnes qui comprennent bien le guide d'utilisation du compresseur à l'utiliser. Toute personne qui utilise cet outil doit être sain d'esprit et faire preuve d'intégrité physique totale et ne pas être sous l'influence d'une substance susceptible de réduire son acuité visuelle ou sa dextérité ou nuire à son jugement.

RÉSERVOIR D'AIR

Le réservoir dont est doté le compresseur d'air porte le code UM (dans le cas d'appareils munis de réservoirs supérieurs à 6 pouces de diamètre) et il est conçu conformément à la Section VIII, Div. 1 de l'ASME. Tous les appareils sous pression doivent être inspectés tous les deux ans. Pour trouver l'inspecteur des appareils sous pression de votre région, consulter la section appropriée des organismes gouvernementaux de l'annuaire téléphonique ou composer le 1 800 433-9258 pour obtenir de l'aide.



Les conditions indiquées ci-après peuvent affaiblir le réservoir et entraîner une violente explosion du réservoir :

1. **Le fait de ne pas drainer convenablement l'eau condensée du réservoir, entraînant la corrosion et l'amincissement des parois en acier du réservoir.** Drainer le réservoir quotidiennement ou après chaque utilisation. Si le réservoir présente une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou un nouvel équipement de compresseur.
2. **Modifications apportées au réservoir du compresseur ou tentatives de réparation.** Ne jamais percer un trou dans le réservoir ou ses accessoires, y faire de la soudure ou y apporter quelque modification que ce soit.
3. **Ne pas modifier la soupape de sûreté ou tout autre composant régissant la pression du réservoir.** Le réservoir est conçu pour résister à des pressions de fonctionnement précises. Ne jamais effectuer des réglages ou de remplacer des pièces en vue de modifier les pressions de fonctionnement réglées en usine.

ACCESSOIRES

Lorsqu'on excède la pression nominale des outils pneumatiques, des pistolets pulvérisateurs, des accessoires à commande pneumatique, des pneus et autres produits gonflables, on risque de les faire exploser ou de les faire projeter et entraîner des blessures graves. Il faut installer, comme dispositif indispensable de contrôle de la pression d'air, un régulateur et un manomètre à la sortie d'air du compresseur. Respecter les recommandations des fabricants d'équipement et ne jamais excéder les pressions nominales maximales permises des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets nécessitant une basse pression comme des jouets d'enfant, des ballons de football et de basket-ball, etc.



RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Toujours faire fonctionner le compresseur dans un endroit bien aéré, exempt de matériaux combustibles, d'essence ou de vapeurs de solvants. L'entrée en contact d'étincelles électriques provenant du moteur avec des vapeurs inflammables peut enflammer celles-ci et entraîner un incendie ou une explosion. Si des matériaux inflammables sont pulvérisés, installer le compresseur à au moins vingt pieds en amont de la zone de pulvérisation. Une section supplémentaire de tuyau peut être nécessaire.



Entreposer les matériaux inflammables en lieu sûr, loin du compresseur.

Toute obstruction des ouvertures de ventilation du compresseur peut provoquer une surchauffe importante et entraîner un incendie. Ne jamais placer d'objets sur le dessus du compresseur ou contre celui-ci. Faire fonctionner le compresseur dans une zone dégagée, située à au moins 12 pouces d'un mur ou de tout obstacle pouvant restreindre l'apport d'air frais aux ouvertures de ventilation.

RISQUE DE BRUIT

⚠ AVERTISSEMENT! Porter des lunettes de sécurité ou autre dispositif de protection oculaire car le martelage peut faire projeter des particules et entraîner des dommages irréversibles aux yeux.

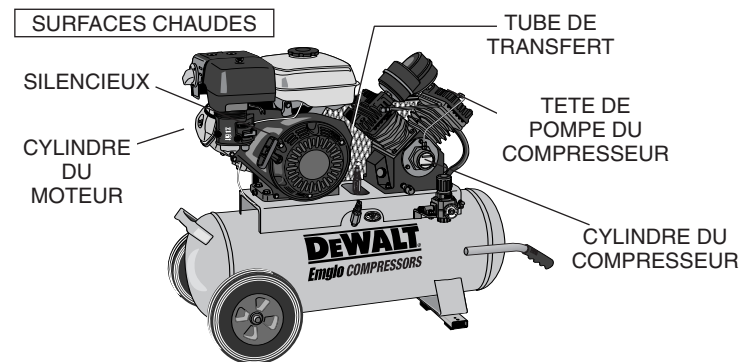


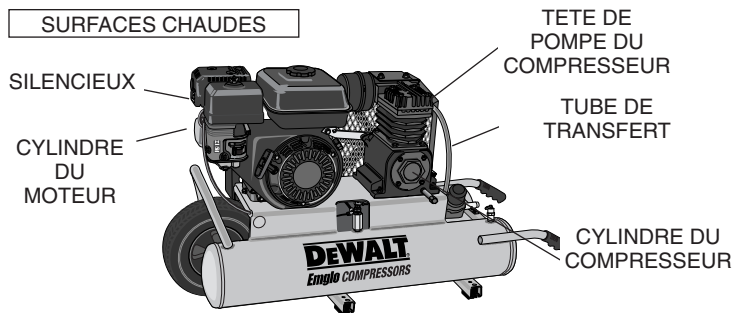
RISQUES ASSOCIÉS AUX OBJETS PROJÉTÉS EN L'AIR

Le flux de l'air comprimé peut endommager les tissus mous de la peau exposée et peut projeter à haute vitesse des impuretés, des fragments, des particules détachées et de petits objets pouvant causer des blessures graves. Toujours porter les lunettes de sécurité approuvées, conformes à la norme ANSI Z28.1, et dotées d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur. Ne jamais diriger le flux d'air vers des personnes ou vers des animaux. N'utiliser que les soufflettes approuvées par la OSHA.

RISQUES ENTRAÎNÉS PAR LA RESPIRATION DE L'AIR COMPRIMÉ

Il est dangereux de respirer l'air comprimé sortant du compresseur! Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques et des particules solides. Ne jamais inhaler l'air comprimé





sortant directement du compresseur ou à partir d'un appareil respiratoire branché au compresseur.

Les matériaux pulvérisés comme la peinture, les solvants de peinture, le décapant, les insecticides, les herbicides, etc. contiennent des vapeurs nocives et des poisons.

REMARQUE : ne faire fonctionner le compresseur que dans un endroit bien aéré. Lire et respecter les consignes de sécurité indiquées sur l'étiquette ou les fiches signalétiques du produit qui est pulvérisé. Utiliser un appareil respiratoire approuvé par NIOSH/MSHA et conçu pour une application particulière.

RISQUES ASSOCIÉS AUX PIÈCES MOBILES

Le compresseur d'air est conçu pour être utilisé en mode de fonctionnement continu. Toujours arrêter le compresseur, purger la pression du tuyau à air et du réservoir et le débrancher de la source d'alimentation avant d'en effectuer l'entretien ou d'y fixer des outils ou des accessoires.

Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer. Ne pas retirer les couvercles de protection



de cet appareil. Ne jamais faire fonctionner le compresseur si les protecteurs ou les couvercles de protection sont endommagés ou retirés. Ne jamais se tenir debout sur le compresseur.

SURFACES CHAUDES

Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement de l'outil et il demeure chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Prendre soin de ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Attendre que le moteur se refroidisse avant de le ranger à l'intérieur. Afin d'éviter les risques d'incendie et de fournir une ventilation adéquate lorsqu'on utilise un compresseur fixe, garder le moteur à au moins 1 mètre (3 pi) des murs du bâtiment et des autres équipements durant le fonctionnement de l'outil. Ne pas mettre d'objet inflammable près du moteur.

MOTEUR

Cet outil est entraîné par un moteur à essence Honda. On peut prévenir la plupart des accidents causés par un moteur en suivant toutes les directives du présent manuel, du guide d'utilisation du moteur ainsi que celles inscrites sur le moteur. Ces directives expliquent quelques-uns des risques les plus courants et décrivent les meilleures façons de se protéger et de protéger les autres.

S'assurer de savoir comment arrêter le moteur rapidement et bien comprendre le fonctionnement des commandes. Ne jamais permettre à qui que ce soit de mettre le moteur en marche avant d'avoir compris toutes les directives. Ne jamais permettre à un enfant de démarrer le moteur. Tenir les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail.

Précautions à prendre lorsqu'on fait le plein : l'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut faire exploser les vapeurs environnantes. Faire le plein à l'extérieur, dans un endroit bien aéré, une fois le moteur arrêté. Ne jamais fumer à proximité de l'essence. Éviter de créer des étincelles et des flammes. Toujours entreposer l'essence dans un contenant approuvé. En cas de déversement, s'assurer que l'endroit touché est bien sec avant de

démarrer le moteur. Ne pas fumer. En cas de déversement, déplacer le compresseur dans un autre endroit avant de démarrer le moteur.

Gaz chaud : le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement de l'outil et il demeure chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Prendre soin de ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Attendre que le moteur se refroidisse avant de le ranger à l'intérieur. Afin d'éviter les risques d'incendie et de fournir une ventilation adéquate lorsqu'on utilise un compresseur fixe, garder le moteur à au moins 1 mètre (3 pi) des murs du bâtiment et des autres équipements durant le fonctionnement de l'outil. Ne pas mettre d'objet inflammable près du moteur.

Risques associés au monoxyde de carbone : les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Éviter d'inhaler ces gaz. Ne jamais faire fonctionner le moteur dans un garage fermé ou un espace clos.

TOUJOURS RANGER LE COMPRESSEUR EN POSITION HORIZONTALE, EN LE POSANT SUR LES QUATRE SUPPORTS EN CAOUTCHOUC.

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un compresseur d'air DEWALT! Nous tenons à vous assurer que cet appareil a été construit en respectant le plus haut niveau d'exactitude et de précision. Chaque composant a été rigoureusement testé par des techniciens pour garantir la qualité, l'endurance et le rendement de ce compresseur d'air.

La lecture des étapes décrites dans le présent guide et qui traitent des consignes de sécurité, de l'installation et du fonctionnement, de l'entretien et du dépannage de cet appareil, garantit à son nouveau propriétaire de nombreuses années de fonctionnement sans problème. Le fabricant se réserve le droit d'apporter en tout temps, sans avis préalable, des changements au prix, à la couleur, aux matériaux, aux caractéristiques de l'équipement ou aux modèles.

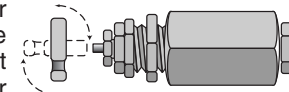
Inspection du compresseur

Inspecter le compresseur pour y déceler des signes évidents ou dissimulés de dommages causés durant le transport. Signaler immédiatement tout dommage au transporteur. S'assurer que toutes les pièces endommagées sont remplacées et que tous les problèmes mécaniques sont corrigés avant de faire fonctionner le compresseur. Le numéro de série du compresseur d'air se situe sur le couvercle de protection du compresseur. Écrire le numéro de série dans l'espace réservé à cette fin dans la section traitant du service, pour toute consultation ultérieure.

Composants

VANNE PILOTE :

Les vannes pilotes servent à maintenir une plage de pressions constante lorsque l'outil est en mode de fonctionnement continu. On peut utiliser ce dispositif pour commander le dispositif de décompression de la conduite de décharge ou celui situé sur la tête de compresseur. Le compresseur d'air DEWALT se décharge par la tête de compresseur lorsque les bâches de récupération (réservoirs) atteignent la pression de déclenchement réglée en usine. La vanne pilote s'ouvre et actionne le dispositif de décompression, ce qui permet au compresseur de fonctionner en mode de décompression. Lorsque la pression des réservoirs descend jusqu'à la pression de déclenchement réglée en usine, la vanne pilote se ferme, ce qui permet au dispositif de décompression de se fermer et au compresseur de repomper l'air dans les réservoirs.

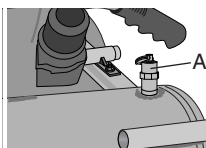


DISPOSITIF DE BLOCAGE MANUEL

Le dispositif de blocage manuel permet de décharger le compresseur manuellement lorsqu'il y a une pression d'air dans le réservoir. Pour commander le dispositif de décharge situé sur la tête, tourner le levier à bascule jusqu'à une position en ligne (lignes pointillées), en s'assurant de remettre le levier en position de déclenchement après avoir mis le moteur en marche. Sinon, la pompe ne fonctionnera pas aux pressions préétablies.

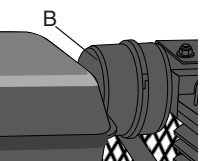
SOUPAPE DE SÛRETÉ

Cette soupape (A) sert à empêcher les pannes en libérant de la pression lorsque le compresseur atteint un niveau de pression préétabli. Elle est pré-réglée en usine et ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit.



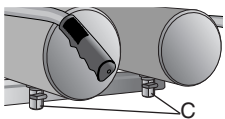
FILTRES D'ADMISSION D'AIR

Ces filtres (B) servent à purifier l'air qui entre dans la pompe. Pour que la pompe reçoive un flux constant d'air pur, frais et sec, ces filtres doivent toujours être propres et l'entrée d'air doit être exempte de toute obstruction.



ROBINET DE PURGE DU RÉSERVOIR D'AIR

Le robinet de purge (C) sert à déshumidifier le réservoir d'air après l'arrêt du compresseur. Voir la section « Purge du réservoir » sous la rubrique « Procédures courantes » pour obtenir les directives appropriées.

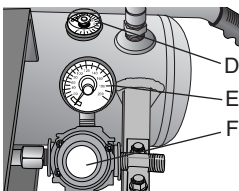


MANOMÈTRE DU RÉSERVOIR

Le manomètre (D) indique la pression dans le réservoir d'air.

MANOMÈTRE RÉGULÉ :

Le manomètre réglé (E) indique la pression d'air à la sortie du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure ou égale à celle du réservoir d'air.



RÉGULATEUR

Le bouton du régulateur (F) contrôle la pression provenant du réservoir d'air. Voir la section « Réglage du régulateur ».

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE DÉCLENCHEMENT RÉGLÉE EN USINE DE LA VANNE PILOTE

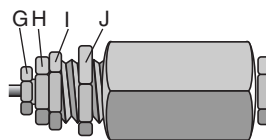
Remarque : l'appareil peut demeurer en marche lorsqu'on effectue ces réglages.

⚠ AVERTISSEMENT : le robinet pilote est constitué de laiton, qui est un alliage doux. Ne pas trop serrer la vis afin d'éviter de fausser le pas de vis. (Consulter les surfaces chaudes identifiées à la page 17).

1. Tenir fermement l'élément « I » et desserrer l'écrou « H ».

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas desserrer la vis « G » plus d'un tour puisqu'elle est soumise à la pression du réservoir et pourrait éclater, causant des blessures à l'utilisateur ou aux personnes qui se trouvent à proximité du compresseur.

2. Tourner la vis « G » vers la droite pour augmenter la pression de coupure, ou vers la gauche pour la réduire (p. ex., si la pression de coupure affichée sur le manomètre du réservoir indique 120 lb/po2 et la pression de coupure désirée est 130 lb/po2, tourner la vis « G » vers la droite).



3. Purger l'air des réservoirs par les robinets de purge jusqu'à ce que la pompe commence à alimenter les réservoirs d'air.

4. Fermer les robinets de purge.

5. Surveiller la pression de déclenchement afin de vérifier le nouveau réglage.

6. Une fois le réglage établi, tenir fermement la vis « G ».

7. Tenir fermement l'élément « G » et serrer l'écrou « H ».

RÉGLAGE DE LA PRESSION DIFFÉRENTIELLE

REMARQUE : l'appareil peut demeurer en marche lorsqu'on effectue ces réglages.

⚠ AVERTISSEMENT : le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher.

⚠ AVERTISSEMENT Concernant les pièces mobiles : couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer.

1. Tenir fermement l'élément « I » et desserrer l'écrou « J ».

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas desserrer le tube allongé « I » plus d'un tour puisqu'il est soumis à la pression du réservoir et pourrait éclater, causant des blessures à l'utilisateur ou aux personnes qui se trouvent à proximité du compresseur.

2. Tourner le tube allongé « I » vers la droite pour augmenter la pression différentielle, ou vers la gauche pour la réduire (p. ex., si la différence de pression se situe entre 100 et 130 lb/po² et la pression désirée varie entre 100 et 120 lb/po², tourner l'élément « I » vers la droite).

REMARQUE : un écart trop minime pourrait faire vibrer le robinet pilote. Si tel est le cas, augmenter la pression différentielle pour éliminer les vibrations.

3. Tenir fermement l'élément « I ».
4. Tenir fermement l'élément « I » et serrer l'écrou « J ».

RÉGLAGE DE LA PRESSION DIFFÉRENTIELLE

REMARQUE : l'appareil peut demeurer en marche lorsqu'on effectue ces réglages.

⚠ AVERTISSEMENT : le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher. (Consulter les surfaces chaudes identifiées à la page 17).

⚠ AVERTISSEMENT concernant les pièces mobiles : couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer.

1. Desserrer l'écrou « D ».
2. Tourner le tube allongé « C » vers la gauche pour réduire la pression différentielle, ou vers la droite pour l'augmenter (p.ex., si la pression différentielle est réglée entre 100 et 130 lb/po² et qu'on veut obtenir une pression qui varie entre 100 et 120 lb/po², on doit tourner le tube allongé « C » vers la gauche).

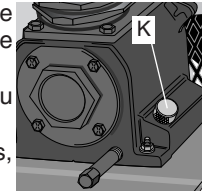
REMARQUE : si la soupape vibre, augmenter la pression différentielle.

3. Tenir fermement le tube allongé « C ».
4. Serrer l'écrou « D ».

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE LA POMPE À COMPRESSION

⚠ AVERTISSEMENT : le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher. (Consulter les surfaces chaudes identifiées à la page 17).

1. S'assurer que l'appareil est arrêté et que le moteur est fermé (voir la section « Arrêt de l'appareil »).
2. Retirer le bouton de remplissage moleté du carter (K).
3. Vérifier la présence d'impuretés (eau, saletés, etc.) dans l'huile.
4. Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la marque supérieure indiquée sur le côté du carter (le niveau doit être égal à celui de la partie inférieure des filets). Au besoin, remplir la pompe d'huile synthétique DeWALT.



VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ :

⚠ AVERTISSEMENT : Le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher. (Consulter les surfaces chaudes identifiées à la page 17).

1. S'assurer que l'appareil est arrêté et que le moteur est fermé (voir la section « Arrêt de l'appareil »).
2. S'assurer que les réservoirs sont vides en vérifiant sur le manomètre du réservoir. Purger les réservoirs au besoin. (Voir la section « Purge du réservoir »).
3. Saisir l'anneau métallique de la soupape de sûreté.
4. Tirer sur l'anneau puis la relâcher pour s'assurer que le piston se déplace librement.

VÉRIFICATION DE L'ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR

⚠ AVERTISSEMENT : le refroidisseur complémentaire, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chauds. Ne pas y toucher. (Consulter les surfaces chaudes identifiées à la page 17).

1. S'assurer que l'appareil est arrêté et que le moteur est fermé. (Voir la section « Arrêt de l'appareil »).
2. Détacher la partie supérieure du filtre de la base de ce dernier en la dévissant d'environ 5 ° vers la gauche.
3. Séparer la partie supérieure du filtre de la base.
4. Retirer l'élément de la base.
5. Si l'élément doit être nettoyé, utiliser un jet d'air. En cas de doute, remplacer l'élément.
6. Remettre l'élément dans la base du filtre.
7. Réinstaller la partie supérieure du filtre sur la base et, tout en l'enfonçant, tourner la partie supérieure du filtre environ 5 ° vers la droite.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT : *le monoxyde de carbone est un gaz toxique. La respiration de ce gaz pourrait provoquer l'inconscience ou même la mort. Éviter tout endroit ou toute action qui pourrait vous exposer au monoxyde de carbone.*

1. S'assurer que le levier de marche-arrêt (« ON/OFF ») du moteur est à la position d'arrêt.
2. S'assurer que le manomètre du réservoir indique 0 lb/po². Sinon, régler le régulateur.
3. Vérifier le niveau d'huile dans la pompe. (Voir la section « Vérification du niveau d'huile de la pompe à compression »).
4. Vérifier le niveau d'huile du moteur. (Consulter le guide d'utilisation du moteur).

REMARQUE : le moteur est muni d'un détecteur de bas niveau d'huile qui empêchera le moteur de tourner lorsque le niveau d'huile est trop bas.

5. S'assurer que le réservoir d'essence est plein. (Consulter le guide d'utilisation du moteur afin d'obtenir les consignes de remplissage appropriées).
6. S'assurer que la soupape de sûreté et le robinet de purge fonctionnent correctement.

7. S'assurer que les réservoirs sont vides et qu'il n'y a aucune impureté (humidité, saletés, etc.).
8. S'assurer que les robinets de purge sont fermés.
9. Inspecter visuellement la courroie d'entraînement. La remplacer si l'on détecte tout signe de fissure ou d'effilochage.
10. S'assurer que les dispositifs de protection et les couvercles sont bien installés et que les étiquettes sont lisibles. Ne pas utiliser le compresseur tant que ces éléments ne sont pas corrects.
11. Tourner le dispositif de blocage manuel situé sur la vanne pilote jusqu'à la position en ligne.
12. Suivre les directives indiquées à la section « Démarrage du moteur » du guide d'utilisation du moteur.
13. Laisser le compresseur atteindre la pression de déclenchement.

REMARQUE : lorsque le compresseur atteint la pression de déclenchement, l'appareil continuera de fonctionner sans dégager d'air. Le moteur ralentira graduellement. L'appareil peut émettre un sifflement léger lorsque l'air sort par le filtre.

RÉGLAGE DU RÉGULATEUR

LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES ACCESSOIRES AVANT DE RÉGLER LE RÉGULATEUR.

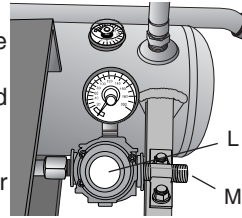
1. S'assurer que la poignée de la vanne de réglage est en position de marche (L).
2. Tirer sur le bouton.
3. Tourner le bouton vers la droite pour augmenter la pression réglée ou vers la gauche pour la diminuer.
4. Lorsque la pression voulue est indiquée sur le manomètre réglé, pousser sur le bouton pour le verrouiller.

INSTALLATION DES BOYAUX

LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES RISQUES ASSOCIÉS AUX OBJETS PROJÉTÉS EN L'AIR AVANT D'INSTALLER LES BOYAUX OU LES ACCESSOIRES.

1. S'assurer que le manomètre réglé indique 0 lb/po². Régler le régulateur, le cas échéant.

2. Saisir le boyau au niveau du raccord.
3. Tirer sur le collet du raccord rapide femelle du compresseur (M).
4. Pousser le raccord mâle dans le raccord femelle.
5. Libérer le connecteur femelle.
6. Saisir le boyau et tirer sur ce dernier pour s'assurer que le raccord est bien en place.
7. Régler le régulateur à la pression voulue.



DÉSACCOUPLAGE DES BOYAUX

LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES RISQUES ASSOCIÉS AUX OBJETS PROJETÉS EN L'AIR AVANT DE RETIRER LES BOYAUX OU LES ACCESSOIRES.

1. S'assurer que le manomètre réglé indique 0 lb/po². Régler le régulateur, le cas échéant.
2. Saisir le boyau au niveau du raccord.
3. Tirer sur le collet du raccord rapide femelle du compresseur.
4. Tirer sur le raccord mâle pour le désaccoupler du raccord femelle.
5. Libérer le connecteur femelle.

PURGE DES RÉSERVOIRS

⚠ AVERTISSEMENT : *les réservoirs contiennent de l'air à haute pression. Garder l'orifice de purge éloigné du visage et du reste du corps. Porter des lunettes de protection pendant la purge étant donné que des débris risquent d'atteindre le visage. Porter un protège-oreilles car le flux d'air émet un sifflement strident pendant la purge.*

REMARQUE : tous les systèmes à air comprimé génèrent un condensat qui s'accumule à un point de vidange (par exemple, un réservoir, un filtre, un refroidisseur complémentaire ou un sécheur). Ce condensat peut contenir du lubrifiant ou des substances contrôlées, ou encore les deux, et doit être éliminé conformément aux lois et aux règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

1. S'assurer que l'interrupteur de marche-arrêt est à la position d'arrêt. (Voir la section « ARRÊT DE L'APPAREIL »).

2. Mettre un contenant approprié sous l'orifice de purge pour y laisser s'écouler les débris.
3. Saisir le levier noir sur l'un des robinets de purge.
4. Tourner lentement le levier pour purger graduellement l'air du réservoir.
5. Lorsque la pression du réservoir atteint 10 lb/po², ouvrir complètement les deux robinets.
6. Incliner le compresseur afin de positionner les robinets de purge aussi bas que possible pour vider plus facilement le réservoir de toute trace d'humidité, de saletés, etc.
7. Fermer les robinets de purge une fois terminé.

ARRÊT DE L'APPAREIL

1. Suivre les directives indiquées à la section « Arrêt du moteur » du guide d'utilisation du moteur.
2. Purger le réservoir. (Voir la section « Purge des réservoirs »).
3. Laisser refroidir le compresseur.
4. Nettoyer le compresseur d'air au moyen d'un chiffon et l'entreposer dans une zone sécuritaire, à l'abri du gel.

Préparations avant utilisation

RÉGLAGE INITIAL

Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser ce compresseur.

⚠ MISE EN GARDE : *ne pas faire fonctionner le compresseur sans lubrifiant ou avec un lubrifiant inadéquat. DeWALT ne peut pas être tenue responsable des défaillances de compresseur causées par une lubrification inadéquate.*

Emplacement

⚠ MISE EN GARDE : *pour éviter d'endommager le compresseur d'air, ne pas l'incliner à plus de 10° lorsqu'il fonctionne.*

Laisser un espace d'au moins 12 pouces autour du compresseur pour assurer une ventilation appropriée. Éloigner l'appareil des zones à atmosphère chargée de saletés, de vapeur ou d'émanations qui

risquent d'obstruer le filtre et les soupapes d'admission d'air, ou de s'y agglutiner, ce qui réduirait l'efficacité de fonctionnement.

ENVIRONNEMENTS HUMIDES

Dans les environnements souvent humides, il est possible que l'humidité s'accumule dans la pompe à vide et se condense dans le lubrifiant, entraînant ainsi l'usure prématurée des pièces mobiles. Un excès d'humidité risque de se produire dans l'appareil si elle est située dans un environnement non chauffé soumis à des variations thermiques importantes. Il existe deux signes d'humidité excessive : une condensation se forme à l'extérieur de la pompe à vide lorsqu'elle refroidit, et le lubrifiant à base de pétrole prend une apparence laiteuse. Il est possible d'empêcher la formation d'humidité dans la pompe à vide en augmentant la ventilation ou en la faisant fonctionner plus longtemps.

CONDITIONS DE BRUIT

Consulter les organismes de réglementation locaux pour connaître les niveaux de bruit tolérés. Pour réduire le bruit excessif, utiliser des supports anti-vibrations ou des silencieux ou encore, déplacer l'appareil ou construire une enceinte close ou des murs déflecteurs. Communiquer avec le détaillant pour obtenir de l'aide.

TRANSPORT

⚠ AVERTISSEMENT : *le poids de l'appareil est supérieur à 160 lb. Ne pas le déplacer ni le soulever sans l'aide d'une autre personne.*

Lors du transport du compresseur dans un véhicule quelconque, y compris une semi-remorque, s'assurer que les réservoirs sont purgés et que l'appareil est solidement ancré sur une surface horizontale plane. Conduire prudemment afin d'éviter de faire basculer l'appareil à l'intérieur du véhicule et d'endommager ainsi l'appareil ou les pièces contiguës. Utiliser une rampe pour charger ou décharger l'appareil d'une hauteur supérieure à 12 po.

DÉPLACEMENTS

Lors des déplacements du compresseur en vue de son utilisation, saisir fermement les poignées situées derrière le compresseur et le soulever suffisamment haut pour le rouler sur le pneu avant.

TOUJOURS RANGER LE COMPRESSEUR EN POSITION HORIZONTALE, EN LE POSANT SUR LES QUATRE SUPPORTS EN CAOUTCHOUC.

⚠ AVERTISSEMENT : *garder les pieds bien ancrés et faire preuve d'une grande prudence en roulant le compresseur afin d'éviter de le faire basculer ou de perdre l'équilibre.*

Une fois le compresseur placé à l'endroit voulu, abaisser lentement la section arrière du compresseur jusqu'au sol.

Filtre d'admission d'air

⚠ MISE EN GARDE : *Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans son filtre d'admission d'air.*

Exigences Général

Les conduites, les raccords, la bêche de récupération, etc. doivent être approuvés, à tout le moins, pour une utilisation sans danger à la pression de service maximale de l'appareil. Utiliser des conduites en acier ou en cuivre dur soudées ou filetées, des raccords de fonte et des boyaux certifiés sans danger pour la pression et la température de décharge de l'appareil.

NE PAS UTILISER DE PLASTIQUE PVC. Enduire de scellant les filets des conduites et s'assurer que les raccords sont étanches à l'air.

CONDUITE DE VIDANGE DE CONDENSAT

Si une conduite de vidange de condensat doit être installée, elle doit être d'un diamètre supérieur au raccord, aussi courte et directe que possible, fixée solidement et raccordée à un point de vidange approprié. Il faut procéder à l'élimination du condensat conformément aux lois et règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

REMARQUE : tous les systèmes à air comprimé génèrent un condensat qui s'accumule à un point de vidange (par exemple, un réservoir, un filtre, un refroidisseur complémentaire ou un sécheur). Ce condensat peut contenir du lubrifiant ou des substances contrôlées, ou encore les deux, et doit être éliminé conformément aux lois et aux règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

Mode d'emploi

LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉ-DÉMARRAGE

1. S'assurer que le levier de marche-arrêt (« ON/OFF ») du moteur est réglé à la position d'arrêt.
2. S'assurer que les réservoirs sont purgés pour éliminer toute trace d'humidité, de poussière, etc.
3. S'assurer que les soupapes de sûreté et les robinets de purge fonctionnent de façon appropriée.
4. S'assurer que les robinets de purge sont fermés.
5. Inspecter visuellement la courroie d'entraînement; la remplacer si l'on détecte tout signe de fissure, d'effilochage ou d'usure.
6. S'assurer que les dispositifs de protection, les couvercles et les étiquettes sont présents, lisibles (dans le cas des étiquettes) et bien fixés. Ne pas utiliser le compresseur avant d'avoir vérifié tous ces articles.

DÉMARRAGE

1. S'assurer que le levier de marche-arrêt du moteur est réglé à la position d'arrêt.
2. Tirer sur le bouton du régulateur pour le sortir et le tourner vers la gauche pour le fermer complètement. Pousser sur le bouton pour le verrouiller. S'assurer que le manomètre du réservoir indique 0 lb/po².
3. Fixer le boyau et les accessoires.
4. S'assurer que le levier de marche-arrêt (« ON/OFF ») du moteur est à la position de marche (« ON »).
5. Suivre les directives indiquées à la section « Démarrage du moteur » du guide d'utilisation du moteur.
6. Laisser le compresseur atteindre la pression de déclenchement.

REMARQUE : lorsque le compresseur atteint la pression de déclenchement, l'appareil continuera de fonctionner sans dégager de l'air. Le moteur ralentira lentement. L'appareil émettra un sifflement léger lorsque l'air sort par le filtre.

REMARQUE : si un bruit ou une vibration inhabituels sont remarqués, arrêter le compresseur et consulter la section de dépannage.

7. Fixer le boyau et les accessoires.
8. Régler le régulateur à la position voulue.

ARRÊT

1. Suivre les directives indiquées à la section « Arrêt du moteur » du guide d'utilisation du moteur.
2. Tourner le bouton du régulateur vers la gauche pour le fermer complètement. S'assurer que le manomètre du réservoir indique 0 lb/po².
3. Enlever le boyau et les accessoires. (Voir la section « Désaccouplement des boyaux »).
4. Purger le réservoir d'air. (Voir la section « Purge du réservoir »).
5. Laisser refroidir le compresseur.
6. Nettoyer le compresseur d'air au moyen d'un chiffon et l'entreposer dans une zone sécuritaire, à l'abri du gel.

Entretien

Suivre les procédures décrites ci-dessous lors de l'entretien ou du service du compresseur d'air.

1. Arrêter le compresseur d'air.
2. Débrancher le cordon de la prise électrique.
3. Purger les réservoirs.
4. Laisser refroidir le compresseur d'air avant de commencer le service.

REMARQUE : les circuits d'air comprimé contiennent des pièces d'entretien (p. ex. huile de lubrification, filtres, séparateurs) qui sont remplacés périodiquement.

Ces pièces usagées peuvent contenir des substances qui sont contrôlées et doivent être mises au rebut conformément aux lois et aux règlements municipaux, provinciaux et fédéraux.

REMARQUE : noter la position et l'emplacement des pièces pendant le démontage pour faciliter le remontage.

Les séquences et les pièces de montage illustrées peuvent varier d'un appareil à l'autre.

REMARQUE : tout entretien non compris dans la présente section doit être effectué par le personnel d'entretien qualifié seulement.

Programme de maintenance

Entretien	Jour	Sem.	Mois	200hrs
Vérifier le niveau d'huile de la pompe	X			
Vérifier les fuites d'huile		X		
Purger la condensation dans les réservoirs d'air	X			
Vérifier les bruits et les vibrations inhabituels	X			
Vérifier les fuites d'air*	X			
Vérifier la courroie	X			
Vérifier le réglage de la courroie	X			
Inspecter les filtres à air		X		
Nettoyer l'extérieur du compresseur		X		
Vérifier la soupape de sûreté			X	
Changer l'huile de la pompe**				X

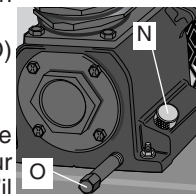
* Pour vérifier les fuites d'air, appliquer une solution d'eau savonneuse autour des joints. Tandis que le compresseur atteint la pression voulue, couper la pression et vérifier la présence de bulles d'air.

** Changer l'huile de la pompe après les 50 premières heures de fonctionnement. Par la suite, effectuer le changement d'huile toutes les 200 heures ou une fois par année, selon la première éventualité, lorsqu'on utilise une huile synthétique DEWALT. Dans des environnements difficiles, on doit effectuer l'entretien selon un horaire plus accéléré.

Vidange d'huile de la pompe à compression

REMARQUE : lire les consignes de sécurité concernant la mise au rebut de l'huile.

1. S'assurer que l'appareil est arrêté et que le moteur est fermé. (Voir la section « Arrêt de l'appareil »).
2. Trouver un récipient approprié sous le bouchon de vidange.
3. Enlever le bouton de remplissage moleté (O) du carter.
4. Enlever le bouchon de vidange d'huile (N).
5. Laisser suffisamment de temps pour permettre l'écoulement de l'huile. (Incliner le compresseur vers le bouchon de vidange pour s'assurer qu'il se vide complètement.)
6. Poser le bouchon de vidange d'huile.
7. Remplir la pompe avec de l'huile de compresseur synthétique DEWALT (14 oz).
8. Remplir la pompe avec de l'huile de compresseur synthétique DEWALT. Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la marque supérieure indiquée sur le côté du carter (le niveau doit être égal à celui de la partie inférieure des filets de l'orifice de remplissage du carter).



Français

Vérification de la tension de la courroie

1. Arrêter le compresseur et le débrancher de la prise murale.
2. Laisser refroidir l'appareil afin de pouvoir toucher la pompe.
3. **APPAREILS MUNIS D'UNE POMPE K**
Retirer les six attaches du protège-courroie (2 sur la tête de pompe et 4 sur le dessus du compresseur).
4. **APPAREILS MUNIS D'UNE POMPE G**
Retirer les sept attaches du protège-courroie (2 sur la tête de pompe, un crochet en J et 4 sur le dessus du compresseur).
4. Enlever le protège-courroie.

5. Placer une règle de 12 po perpendiculairement à la courroie et au centre de la plus longue étendue.
6. Pousser de haut en bas sur la courroie, au centre de l'étendue, en utilisant une force d'environ 8 lb. Noter la déflexion ainsi obtenue au moyen de la règle. La courroie ne doit pas se déplacer de plus de 1/2 po. Sinon, consulter la section « Réglage de la tension de la courroie ».

Réglage de la tension de la courroie

⚠ **AVERTISSEMENT** : la pompe et les composants contigus sont chauds.

1. Suivre les étapes de 1 à 4 précisées à la section « Réglage de la tension de la courroie ».
2. Tracer une marque sur la base de la pompe, sur le dessus du compresseur, comme point de référence.
3. Desserrer les quatre boulons qui retiennent la pompe.
4. Retirer la courroie.
5. Tracer une marque, à environ 1/8 po de la marque originale.
6. Glisser la pompe jusqu'à la nouvelle marque, puis resserrer les boulons.
7. Une fois la pompe fixée solidement, rouler la courroie par-dessus le volant et la poulie.
8. Vérifier à nouveau la tension de la courroie.
9. Si la tension est bonne, resserrer la ferrure du moteur et replacer le protège-courroie.

Accessoires

Les accessoires recommandés pour chaque outil sont vendus séparément chez les dépositaires locaux ou dans les centres de service autorisés. Pour obtenir plus d'information sur les accessoires, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis ou composer le 1 800 433-9258.

⚠ **MISE EN GARDE** : l'usage d'un accessoire non recommandé peut présenter un danger.

SERVICE

Il est important d'avoir en main les renseignements suivants pour tous les appels de service :

Numéro de modèle _____ Numéro de série _____

Date et lieu de l'achat _____

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées par un centre de service autorisé ou qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Garantie complète d'un an

DeWALT garantit les outils industriels de service intensif contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat; le produit défectueux sera réparé sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la présente garantie, composer le 1 800 433-9258. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre.

REPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT : en cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 433-9258 afin d'en obtenir de nouvelles sans frais.

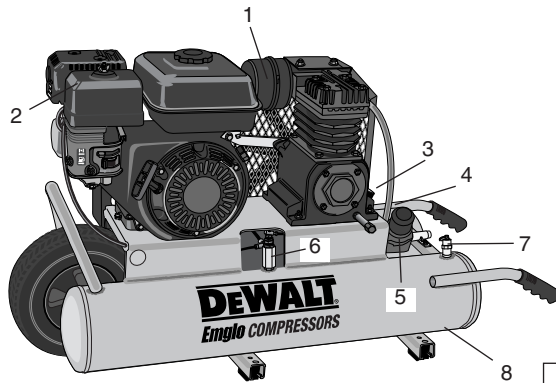
Guide de Dépannage

Cette section fournit une liste des défauts de fonctionnement les plus fréquents, leurs causes et les mesures correctives. L'opérateur ou le personnel de maintenance peut effectuer certaines mesures correctives, et d'autres peuvent nécessiter l'aide d'un technicien DeWALT qualifié ou d'un détaillant local.

Problème	Code de problème
Usure anormale de la bague de piston ou du cylindre	2,5,6,11,12,14
L'appareil n'atteint pas son régime ; L'appareil atteint lentement son régime	3,4,8,15,17,20,21,25
L'appareil en marche est très chaud	1,2,5,9,14,17
Bruit excessif durant le fonctionnement	3,4,5,8,9,10,11,12,16,21,25,26
Démarrage et arrêt excessif	3,8,17,20,21,25,30
Consommation d'huile élevée	1,4,6,10,11,12,13,16,25,27,28
Cognement ou cliquetis	2,5,6,9,19,11,12,16,25,26
Humidité dans le carter, lubrifiant de pétrole d'apparence « laiteuse » ou rouille dans les cylindres	6,7,10,11,12,16,20,21,25,29,31
Huile dans l'air de décharge (pompage d'huile)	2,6,8,10,11,16,27
Fuite d'huile du joint d'arbre	13
La soupape de sûreté a bondi	18,19
Le compresseur ne fonctionne ou ne redémarre pas.....	32,35
Fuites d'air au niveau de la pompe	20
Fuites d'air au niveau des raccords	21
Fuites d'air provenant du réservoir.....	22
Pression insuffisante de l'outil pneumatique ou de l'accessoire.....	1,3,17,23,24
Le compresseur d'air ne fournit pas assez d'air.....	1,3,4,8,10,11
Présence d'humidité dans l'air de décharge	30,31
Le moteur ne démarre pas.	34
Les réservoirs ne remplissent pas de l'air.	35

Code	Cause possible	Solution possible
1	Entrée et/ou filtre de ligne de décharge bloqué ou sale	Nettoyer ou remplacer.
2	Viscosité du lubrifiant trop faible	Vidanger le lubrifiant existant et remplir à l'aide du lubrifiant synthétique DEWALT.
3	Fuites d'air dans la tuyauterie de décharge d'air.	Vérifiez la tuyauterie et les raccords.
4	Viscosité du lubrifiant trop haute	Vidanger le lubrifiant existant et remplir à l'aide du lubrifiant synthétique DEWALT.
5	Niveau de lubrifiant trop bas les paliers sont endommagés.	Ajouter du lubrifiant au carter pour atteindre le niveau approprié. Vérifier si
6	Un lubrifiant de type détergent est utilisé.	Vidanger le lubrifiant existant et remplir à l'aide du lubrifiant synthétique DEWALT.
7	Cycles d'utilisation très courts	Faire fonctionner l'unité pendant des cycles d'utilisation plus longs.
8	Clapet de non-retour du compresseur non étanche, brisé, carbonisé ou desserré	Nettoyer ou remplacer au besoin. Vérifier les clapets.
9	Accumulation de carbone sur le piston	Nettoyer le piston. Réparer ou remplacer au besoin.
10	Segments de piston endommagés ou usés (brisés, irréguliers ou égratignés). Entrefers d'extrémité ou dégagement latéral excessif. Segments de piston non fixés, coincés dans les rainures ou entrefers d'extrémité non décalés.	Installer de nouveaux segments.
11	Cylindre ou piston égratigné, usé ou entaillé	Réparer ou remplacer au besoin.
12	Bielle, axe de piston ou flasques à manetons usés ou entaillés	Vérifier chaque pièce. Réparer ou remplacer au besoin.
13	Joint d'étanchéité de vilebrequin ou vilebrequin entaillé	Remplacer le joint ou le vilebrequin.
14	Atmosphère extrêmement poussiéreuse	Installer une filtration plus efficace ou relocaliser l'unité.
15	Température ambiante trop basse	Relocaliser l'unité dans un environnement plus chaud. S'assurer que le carter contient de l'huile synthétique DEWALT.
16	Finition du cylindre usée	Sabler le cylindre à l'aide d'une lime flexible de 180 grains.
17	Le compresseur d'air n'est pas assez grand pour la quantité d'air requise.	Vérifier les exigences en matière d'aération des accessoires. Si elles sont plus élevées que le ME ou la pression limite du compresseur d'air, un compresseur d'air plus grand est nécessaire.
18	Soupape de sûreté possiblement défectueuse l'anneau d'essai. Si la soupape fuit toujours, la remplacer.	Faire fonctionner la soupape de sûreté manuellement en tirant sur

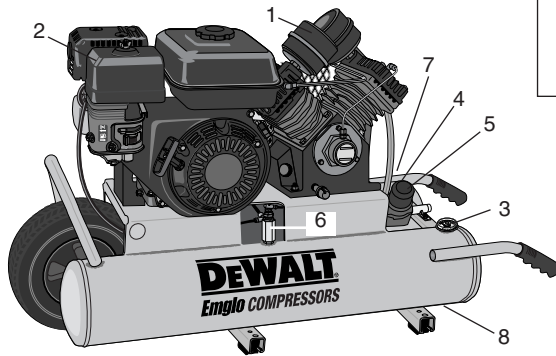
19	Pression excessive dans le réservoir d'air	Régler le robinet pilote. Si le problème persiste, remplacer le robinet pilote.
20	Joints d'étanchéité défectueux	Remplacer et serrer les boulons à tête au couple de 6 à 7 lb.pi.
21	Raccords desserrés	AVERTISSEMENT : Purger l'air avant de serrer les raccords. Serrer ces derniers à l'endroit où l'échappement d'air n'est pas audible. Vérifier le raccord à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas trop serrer.
22	Réservoir d'air défectueux ou rouillé	Remplacer le réservoir d'air. Ne pas essayer de le réparer.
23	Le bouton du régulateur de pression n'est pas réglé à une pression	Régler le bouton du régulateur de pression à la position appropriée suffisamment élevée ou le régulateur de pression est défectueux. ou le remplacer.
24	Le boyau ou les raccords à boyaux sont trop petits ou trop longs.	Remplacer par un boyau ou des raccords de plus grandes dimensions.
25	Soupape flexible possiblement défectueuse	Enlever la tête de la pompe et vérifier la plaque de la soupape et la soupape flexible. Nettoyer ou remplacer les soupapes au besoin.
26	Le compresseur d'air se trouve sur une surface inégale. qu'il est en marche.	Ne pas incliner le compresseur d'air de plus de 10° dans un sens pendant
27	Carter trop rempli d'huile approprié.	Vidanger l'huile. Remplir avec de l'huile synthétique DEWALT au niveau
28	Évent de jauge d'huile obturé	Nettoyer l'évent.
29	Présence d'eau dans l'huile en raison de la condensation approprié.	Vidanger l'huile. Remplir avec de l'huile synthétique DEWALT au niveau
30	Condensation dans le réservoir d'air en raison d'un niveau élevé d'humidité atmosphérique filtre de ligne d'air.	Purger le réservoir d'air après chaque utilisation. Purger le réservoir d'air plus souvent en température humide et utiliser un
31	Unité située dans un endroit humide	Relocaliser l'unité.
32	Huile à moteur trop basse. La basse huile coupée est allumée.	Ajoutez l'huile à moteur.
33	La serrure manuelle sur la soupape de commande est en position chargée.	Entrez la serrure manuelle dans une position intégrée.
34	Vitesse à vide de moteur trop basse.	Augmentez la vitesse à vide.
35	Problème de moteur	Voyez "prendre soin des problèmes inattendus" dans des propriétaires de moteur manuels.



8 GALLON PORTATIL
D55270 - 5.5 HP Honda Motor

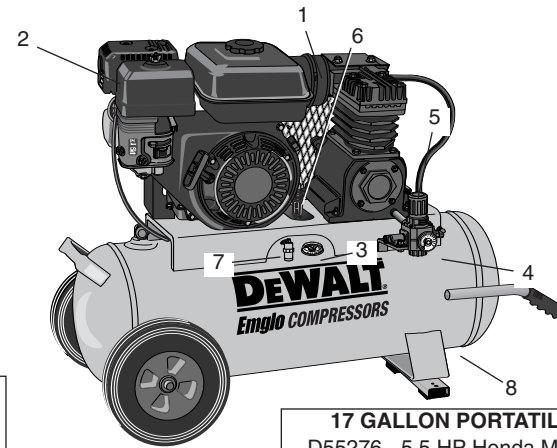
T denota la versión 2-wheel

8 GALLON PORTATIL
D55271 - 8 HP Honda Motor

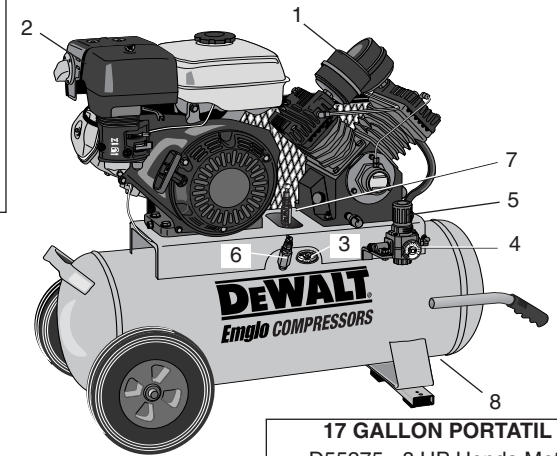


Español

1. Filtro de Aire del compresor
2. Amortiguador de Ruido del Motor
3. Manómetro del tanque
4. Manómetro de presión Regulada
5. Regulador de presión
6. Válvula Piloto
7. Válvula de alivio de seguridad
8. Drenaje del tanque



17 GALLON PORTATIL
D55276 - 5.5 HP Honda Motor



17 GALLON PORTATIL
D55275 - 8 HP Honda Motor

ESPECIFICACIONES

MODELO	PESO	ALTURA	ANCHO	LONGITUD	Valores típicos @ 100 PSI CFM (pies cúbicos por minuto)
D55270	72,57 Kg. (160 lbs.)	185 lbs. (25 in.)	463,55 mm. (18,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	8,9
D55271	96,62 Kg. (213 lbs.)	704,85 mm. (27,75 in.)	463,55 mm. (18,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	16,2
D55275	107,96 Kg. (238 lbs.)	857,25 mm. (33,75 in.)	514,35 mm. (20,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	16,2
D55276	83,91 Kg. (185 lbs.)	787,4 mm. (31 in.)	514,35 mm. (20,25 in.)	1092,2 mm. (43 in.)	8,9

Especificaciones del motor

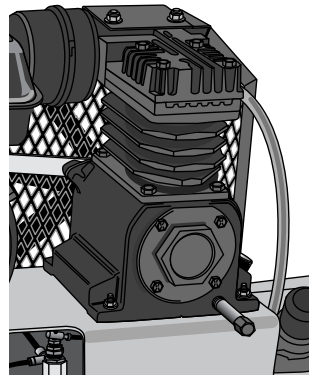
Honda GX-160 5.5 HP

Combustión interna
4 tiempos
3450 RPM

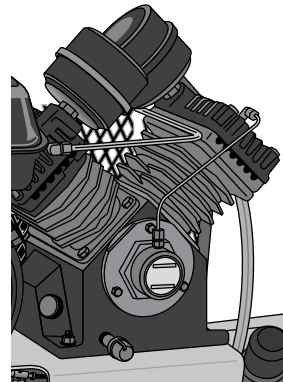
Honda GX-240 8 HP

Combustión interna
4 tiempos
3450 RPM

Especificaciones Bomba K
Cilindros gemelos verticales, en línea
Etapa sencilla
Lubricación con aceite
Cárter, cilindro y cabeza en hierro colado
Diámetro: 63,5 mm (2-1/2")
Carrera: 50,8 mm (2")
Peso: 21.31 kg (47 lbs)
Capacidad de aceite: 414 ml (14 oz)



Especificaciones Bomba G
4 Cilindros gemelos en V
Etapa sencilla
Lubricación con aceite
Cárter, cilindro y cabeza en hierro colado
Diámetro: 63,5 mm (2-1/2")
Carrera: 60.33 mm (2-3/8")
Peso: 31.29 kg (69 lbs)
Capacidad de aceite: 887 ml (30 oz)



Español

SI TIENE CUALQUIER PREGUNTA O COMENTARIO ACERCA DE ESTA O DE CUALQUIER HERRAMIENTA DeWALT, POR FAVOR LLÁMENOS AL 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

⚠ **ADVERTENCIA!** Lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar este compresor. No seguir todas las instrucciones enlistadas a continuación puede ocasionar choques eléctricos, incendios y (o) lesiones personales de gravedad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA:** Algunos polvos generados por este producto contienen sustancias químicas que, en el estado de California, se consideran causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Ejemplos de estas sustancias son:

- compuestos en fertilizantes
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo proveniente de leña tratada químicamente

Para reducir su exposición a estas sustancias, lleve equipo de seguridad aprobado, tal como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

⚠ **ADVERTENCIA:** el Uso de este producto lo expondrá a sustancias químicas conocidas al Estado de California de causar el cancer, los defectos del nacimiento y otro daño reproductor. **Evite vapores que inhalan y el polvo, y manos de lavado después de usar.**

⚠ **ADVERTENCIA:** Este producto contiene sustancias químicas, entre ellas plomo, que en el estado de California se consideran causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. **Lávese las manos después de manipularlo.**

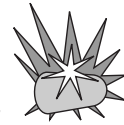
La operación o el mantenimiento inadecuados en este producto pueden ocasionar lesiones graves y daños a su propiedad.

El propietario del compresor de aire debe comprender estas instrucciones y únicamente debe permitir que lo operen personas que

entiendan las instrucciones. Cada persona que opere el compresor debe estar sano de cuerpo y mente y no deberá estar bajo la influencia de ninguna sustancia que pudiese disminuir sus visión, destreza o juicio.

TANQUE DE AIRE

El tanque de su compresor de aire está diseñado y puede estar clasificado UM (para unidades con tanques mayores a 6 pulgadas (15 cm) de diámetro de acuerdo con las reglas de ASME sección VIII, Div. 1. Todos los contenedores a presión deben inspeccionarse una vez cada 2 años. Para encontrar al inspector de contenedores en su estado, busque bajo la División de Industrias y Trabajo en la sección gubernamental del directorio telefónico o llame a DeWALT para que le asistan.



Las siguientes condiciones pueden llevar a debilitar el tanque, y ocasionar un explosión violenta.

1. **No drenar el agua que se condensa en el tanque ocasiona corrosión y adelgazamiento del acero del tanque.** Drene el tanque a diario o después de cada uso. Si el tanque desarrolla una fuga, reemplácelo de inmediato con un tanque nuevo o con un juego para compresor.
 2. **Modificaciones o reparaciones al tanque del compresor.** Nunca taladre, suelde ni haga ning'n tipo de modificaciones al tanque o a sus dispositivos.
 3. **No modifique el interruptor de presión, la válvula de seguridad, ni cualquier otro componente diferente al control de presión del tanque.** El tanque está diseñado para soportar presiones de operación específicas. Nunca haga ajustes o sustituciones de partes para alterar los ajustes de operación de fábrica.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** El empleo de este producto lo expondrá a productos químicos que en el estado de California se consideran como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Evite inhalar los vapores y lave sus manos después de usarlo.

DISPOSITIVOS Y ACCESORIOS

Exceder la capacidad de presión de las herramientas de aire, pistolas de rocío, accesorios operados con aire, neumáticos y otros objetos inflables puede ocasionar que estallen o salgan despedidos, causando lesiones graves. Para el esencial control de la presión del aire, deberá instalar un regulador de presión y un manómetro a la salida de aire de su compresor. Siga las recomendaciones de los fabricantes del equipo y nunca exceda la presión máxima permitida para los dispositivos. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión como juguetes, balones, etc.



RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO

Opere siempre el compresor en un área bien ventilada, libre de materiales combustibles y vapores de solventes o gasolina. Si las chispas del compresor hacen contacto con los vapores inflamables, pueden encenderse, ocasionando un incendio o explosiones. Si va a rociar materiales inflamables, coloque el compresor a una distancia de al menos 6 metros del área de rocío. Se puede requerir de un tramo de manguera adicional.



Guarde los materiales inflamables en lugar seguro alejados del compresor.

Restringir la ventilación a las aberturas del compresor ocasionar sobrecalentamiento y probablemente un incendio. Nunca coloque objetos contra el compresor o sobre éste. Opere el compresor en una área abierta a una distancia mínima de 30 cm de cualquier muro u obstrucción que restrinja el flujo de aire fresco hacia las aberturas de ventilación.

RIESGO POR OBJETOS VOLADORES

La corriente de aire comprimido puede causar daños a los tejidos suaves de la piel expuesta y puede impulsar mugre, astillas, partículas sueltas y pequeños objetos a gran velocidad, ocasionando lesiones graves. Utilice siempre gafas aprobadas ANSI Z28.1 con cubiertas

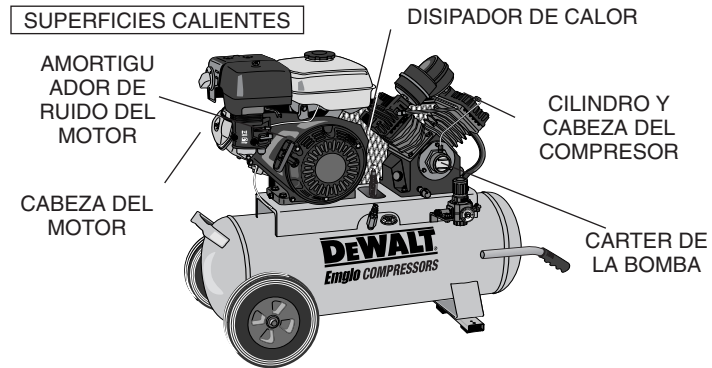
laterales cuando emplee el compresor. Nunca dirija la corriente de aire comprimido hacia personas o animales. Utilice únicamente pistolas de aire aprobadas por OSHA.

RIESGO RESPIRATORIO

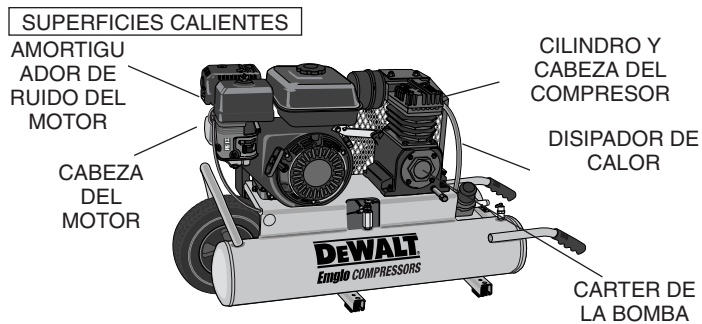
!El aire comprimido de su compresor no es seguro para respirarlo! La corriente de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas. Nunca inhale aire del compresor, directamente o a través de un dispositivo para respirar que esté conectado al compresor.



Los materiales rociados como pinturas, solventes, removedores, insecticidas, herbicidas, etc. contienen vapores dañinos y venenos. **NOTA:** Únicamente opere el compresor de aire en áreas bien ventiladas. Lea y siga las instrucciones que vienen en la etiqueta u hojas informativas de los materiales que vaya a rociar. Utilice un respirador aprobado NIOSH/MSHA diseñado para usarse específicamente con su aplicación.



Español



RIESGO DE PIEZAS MÓVILES

El compresor está diseñado para funcionar continuamente. Apague siempre el compresor, purgue la presión de la manguera y del tanque, y desconecte de la alimentación de corriente antes de efectuar mantenimiento o de instalar herramientas y accesorios.

Conserve cabello, ropas y guantes alejados de las partes móviles. Las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados en las piezas móviles. No retire las cubiertas protectoras de este producto. Nunca opere el compresor si las guardas o cubiertas protectoras están dañadas o fuera de su sitio. Nunca se pare sobre el compresor.

SUPERFICIES CALIENTES

Tocar metal expuesto como la cabeza del compresor o el tubo de salida puede resultar en quemaduras severas. Nunca toque ninguna parte metálica expuesta del compresor durante o inmediatamente después de la operación. El compresor permanecerá caliente durante varios minutos después de la operación. No mueva el compresor cuando esté en funcionamiento. Las piezas calientes del motor pueden causar quemaduras que contribuyan a la caída del compresor, daños a éste y (o) lesiones al operador.

RIESGO POR RUIDO

⚠ PRECAUCIÓN: Utilice la protección auditiva adecuada durante el uso de esta unidad. Bajo ciertas condiciones y duración de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.



RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Su compresor de aire funciona con electricidad. Si no se usa adecuadamente puede ocasionar un choque eléctrico. Nunca opere el compresor a la intemperie cuando llueva o en condiciones de humedad.

Nunca opere el compresor con guardas o cubiertas protectoras dañadas o sin ellas. Las reparaciones hechas por personal no calificado pueden ocasionar lesiones graves o muerte por electrocución. Cualquier cableado eléctrico o cualquier reparación que requiera este producto deberá ser efectuada por personal de centros de servicio autorizado de conformidad con las regulaciones eléctricas locales y nacionales.



MOTOR

Su compresor de aire funciona con un motor Honda® a gasolina. La mayoría de los accidentes con motores pueden evitarse si sigue todas las instrucciones de este manual, el manual del propietario del motor y las que están en el motor. Algunos de los peligros más comunes se discuten aquí, junto con la manera de protegerlo a usted y a terceras personas.

- Entérese de cómo apagar el motor rápidamente y entienda la operación de todos los controles.
- Nunca permita que nadie opere el motor sin las instrucciones apropiadas.
- No permita que niños operen el motor.
- Conserve a los niños y mascotas lejos del área de operación.

Tenga cuidado al surtir combustible: PERMITA QUE EL MOTOR SE ENFRÍE. La gasolina es extremadamente inflamable, y los vapores de gasolina pueden estallar. Abastezca el combustible a la intemperie,

en áreas bien ventiladas, con el motor apagado. Nunca fume cerca de la gasolina, y conserve flamas y chispas alejadas. Guarde siempre la gasolina en contenedores adecuados. Si se derrama combustible, mueva el compresor a otro sitio antes de encender el motor. No fume.

Peligros por monóxido de carbono: Las emisiones contienen monóxido de carbono, que es un veneno. Evite la inhalación de las emisiones del motor. Nunca opere el motor en una cochera cerrada o en un área confinada.

SIEMPRE GUARDE EL COMPRESOR EN UNA POSICIÓN HORIZONTAL, SOBRE LAS CUATRO BASES DE GOMA.

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nuevo compresor de aire DEWALT! Puede estar seguro de que esta herramienta se ha construido con el más alto nivel de precisión. Cada componente se ha probado rigurosamente por técnicos para asegurar la calidad y el rendimiento de este compresor de aire.

Simplemente con leer los pasos que se describen a continuación sobre seguridad, instalación, operación, mantenimiento y solución a problemas, recibirá años de operación sin problemas. El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios en precio, color, materiales, especificaciones de equipo o modelos en cualquier momento sin previo aviso.

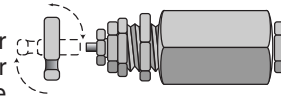
Inspección del compresor

Inspeccione en busca de daños aparentes u ocultos causados por el transporte. Reporte cualquier daño al transportista de inmediato. Asegúrese de que todas las piezas dañadas sean reemplazadas y de que los problemas mecánicos sean corregidos antes de operar el compresor de aire. El número de serie del compresor se localiza en la cubierta. Por favor, escriba el número de serie en el espacio destinado para ello en la sección de servicio para futuras referencias.

Características

VÁLVULA PILOTO:

Las válvulas piloto se usan para mantener un rango constante de presión al operar de manera continua. La válvula piloto se puede usar para operar una línea de descarga o un dispositivo de descarga en la cabeza del compresor. El compresor DEWALT descarga a través de la cabeza del compresor. La descarga ocurre cuando los receptores (tanques) alcanzan una presión preestablecida (de corte). La válvula piloto se abre, accionando el dispositivo de descarga que permite que el compresor opere en modo descargado. Cuando la presión del tanque cae a la presión de corte preestablecida, la válvula piloto se cierra permitiendo que el compresor bombee de nuevo hacia los tanques.

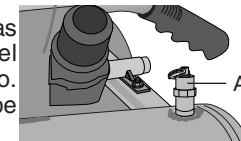


Seguro Manual:

El seguro manual le permite descargar el aire del tanque manualmente. Para operar el dispositivo de descarga que se encuentra en la cabeza, gire la palanca plegable a una posición en línea (líneas punteadas). Asegúrese de regresar la palanca a la posición de carga después de encender el motor o la bomba no operará a las presiones preestablecidas.

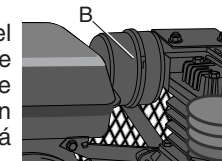
VÁLVULA DE ALIVIO DE SEGURIDAD

Esta válvula (A) está diseñada para evitar fallas en el sistema aliviando la presión cuando el compresor alcanza un nivel predeterminado. La válvula está ajustada de fábrica y no debe ser modificada en ninguna manera.



FILTRO DE AIRE

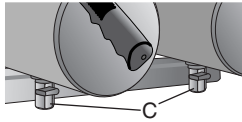
Estos filtros (B) están diseñados para limpiar el aire que entra al compresor. Para asegurar que la bomba continuamente reciba un suministro de aire limpio, fresco y seco, estos filtros deberán siempre estar limpios y la entrada de aire deberá estar libre de obstrucciones.



Español

VÁLVULA DE DRENAJE DEL TANQUE DE AIRE

La válvula de drenaje (C) se usa para eliminar la humedad del tanque de aire una vez que se apaga el compresor. Consulte "Drenaje del tanque" en la sección de "Procedimientos comunes" para usarla adecuadamente.

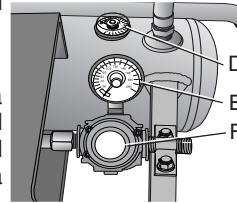


MANÓMETRO DEL TANQUE:

El manómetro del tanque (D) indica la presión del aire en el tanque.

MANÓMETRO DE PRESIÓN REGULADA:

El manómetro de presión regulada (E) indica la presión del aire disponible a la salida del regulador. Esta presión se controla con el regulador y siempre es menor o igual a la presión del tanque.



REGULADOR DE PRESIÓN:

La perilla del regulador (F) controla la presión del aire que viene del tanque. Consulte "Ajuste del regulador."

AJUSTE DE LA PRESIÓN DE CORTE EN LA VÁLVULA PILOTO

NOTA: la unidad puede permanecer en funcionamiento mientras se hace el ajuste.

⚠ ADVERTENCIA: el dissipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque. (Vea las superficies calientes identificadas en la página 35.)

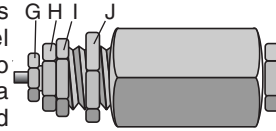
⚠ ADVERTENCIA - piezas móviles: conserve su cabello, prendas de vestir y guantes lejos de las piezas móviles. Las ropas sueltas, las joyas y el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles. Las ranuras de ventilación pueden cubrir piezas móviles y deben evitarse también. No retire las cubiertas protectoras de este producto.

⚠ ADVERTENCIA: La válvula piloto es de bronce, que es un metal suave. No apriete el tornillo excesivamente ya que puede hacer que la cuerda se barra.

1. Sujete "I" con firmeza y afloje la tuerca "H".

⚠ ADVERTENCIA: No afloje el tornillo "G" más de una vuelta ya que se encuentra sujeto a presión del tanque y puede estallar y salir disparado con el riesgo de golpear al usuario o a personal en los alrededores.

2. Gire el tornillo "G" en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el límite de la presión de corte o en sentido opuesto para disminuirlo (pe. Si la presión de corte es de 120 PSI y usted desea que el compresor corte a 130 PSI, usted giraría el tornillo "G" en el sentido de las manecillas del reloj).



3. Drene el aire de los tanques a través de las válvulas de drenaje hasta que la bomba empiece a cargarlos.

4. Cierre las válvulas de drenaje.

5. Monitoree la presión de corte para verificar el ajuste nuevo.

6. Una vez completado el ajuste, sujete con firmeza el tornillo "G".

7. Sujete "I" con firmeza y afloje la tuerca "H".

AJUSTE DEL DIFERENCIAL DE PRESIÓN

NOTA: la unidad puede permanecer en funcionamiento mientras se hace el ajuste.

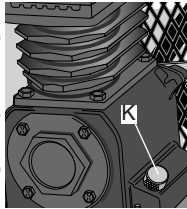
⚠ ADVERTENCIA: el dissipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque. (Vea las superficies calientes identificadas en la página 2.)

⚠ ADVERTENCIA - piezas móviles: conserve su cabello, prendas de vestir y guantes lejos de las piezas móviles. Las ropas sueltas, las joyas y el cabello largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles. Las ranuras de ventilación pueden cubrir piezas móviles y deben evitarse también. No retire las cubiertas protectoras de este producto.

1. Sujete "I" con firmeza y afloje la tuerca "J".

⚠ ADVERTENCIA: No afloje la pieza "I" más de una vuelta ya que se encuentra sujeta a presión del tanque y puede estallar y salir disparado con el riesgo de golpear al usuario o a personal en los alrededores.

2. Gire la pieza "I" en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el diferencial de presión o en sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuirlo (por ejemplo, si el diferencial de presión es de 100-130 PSI y usted desea 100-120 PSI entonces deberá girar "I" en sentido opuesto a las manecillas del reloj).



NOTA: Un diferencial muy estrecho puede ocasionar que la válvula piloto cascabelee. Si la válvula cascabelea aumenta el diferencial.

3. Sujete la pieza "I".
4. Sujete "I" con firmeza y afloje la tuerca "J".

REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE EN LA BOMBA DEL COMPRESOR

⚠ ADVERTENCIA: el dissipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque.

1. Asegúrese de que la unidad no esté en funcionamiento y el motor esté apagado (Vea "Apagado de la unidad").
2. Retire la perilla con muescas (K) de la caja de levas.
3. Busque signos visuales de contaminantes (agua, mugre, etc.) en el aceite.
4. El aceite no debe sobrepasar la línea en relieve de la parte superior a un lado de la caja de levas (el aceite estará nivelado con el fondo de las cuerdas). En caso necesario llene con aceite sintético DEWALT.

REVISIÓN DE LA VÁLVULA DE ALIVIO DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: el dissipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque. (Vea las superficies calientes identificadas en la página 35.)

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada.
2. Asegúrese de que el tanque esté vacío mirando al manómetro del tanque. Drene el tanque en caso necesario.
3. Sujete el anillo de alambre de la válvula de seguridad.
4. Tire del anillo de alivio algunas veces para asegurar el libre movimiento del émbolo.

REVISIÓN DE LOS ELEMENTOS DE LOS FILTROS DE AIRE

⚠ ADVERTENCIA: el dissipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque. (Vea las superficies calientes identificadas en la página 35.)

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada.
2. Permita que la unidad se enfríe.
3. Destornille la parte superior del filtro por la base girando en sentido opuesto a las manecillas del reloj aproximadamente 5 grados.
4. Separe la parte superior del filtro de la base.
5. Saque el elemento de la base del filtro.
6. Si el elemento necesita limpieza, sopletéelo con aire. Cambie el elemento si no está seguro.
7. Coloque el elemento de nuevo en la base.
8. Coloque de nuevo la parte superior del filtro en la base, y mientras empuja, gire la parte superior aproximadamente 5 grados en el sentido de las manecillas del reloj.

ENCENDIDO DE LA UNIDAD

Siga los procedimientos de pre-encendido y encendido que se señalan en la sección de procedimientos de operación.

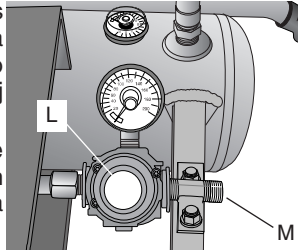
APAGADO DE LA UNIDAD

Siga los procedimientos de apagado que se señalan en la sección de procedimientos de operación.

AJUSTE DEL REGULADOR

1. Tire de la perilla del regulador (L).

2. Gire la perilla en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar la presión regulada y en sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuirla.
3. Cuando la presión que desee se muestre en el manómetro de presión regulada, empuje la perilla para asegurarla.



INSTALACIÓN DE MANGUERAS

⚠ ADVERTENCIA: Sujete la manguera en la mano con firmeza al instalarla o desconectarla para evitar latigazos.

1. Asegúrese que la lectura en el manómetro de presión regulada señale 0 PSI.
2. Sujete la manguera con la mano en el lugar del acoplador.
3. Tire del collarín de la hembra del acoplador rápido (M) en el compresor.
4. Empuje el conector macho en la hembra del conector.
5. Suelte la hembra del acoplador.
6. Sujete la manguera y tire para asegurarse que los acopladores hayan asentado.
7. Ajuste el regulador a la presión que desee.

DESCONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

⚠ ADVERTENCIA: Sujete la manguera en la mano con firmeza al instalarla o desconectarla para evitar latigazos.

1. Asegúrese que la lectura en el manómetro de presión regulada señale 0 PSI.
2. Sujete la manguera con la mano en el lugar del acoplador.
3. Tire del collarín de la hembra del acoplador rápido en el compresor.
4. Tire del conector macho fuera de la hembra del conector.
5. Suelte la hembra del acoplador.

DRENAJE DEL TANQUE

⚠ ADVERTENCIA: Los tanques contienen aire a alta presión. Conserve la salida del drenaje lejos de su cara y otras partes del cuerpo. Utilice gafas de seguridad cuando drene ya que pueden salir expulsado desechos hacia su cara. Utilice protectores en los oídos ya que el ruido del aire es elevado al drenar.

NOTA: todos los sistemas de aire comprimido generan condensados que se acumulan en cualquier punto de drenaje (pe. Tanques, filtros, disipadores de calor, secadores). Estos condensados contienen aceite lubricante y (o) sustancias que pueden estar reguladas y deben ser desechadas de acuerdo con las regulaciones locales, estatales y federales.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido y apagado esté en posición de apagado "OFF".
2. Mueva el compresor a una posición inclinada de manera que la(s) válvula(s) de drenaje estén en el punto más bajo (esto ayudará a eliminar la humedad, mugre, etc. de los tanques).
3. Coloque un recipiente adecuado debajo de la salida de drenaje para contener la descarga.
4. Sujete la palanca negra de la válvula de drenaje.
5. Gire lentamente la palanca para purgar gradualmente el aire del tanque.
6. Sujete la palanca negra de la otra válvula de drenaje y gírela aproximadamente a la misma posición que la primera (para unidades con tanques gemelos).
7. Cuando el tanque esté a 10 PSI, gire la(s) válvula(s) a la posición completamente abierta.
8. Cierre la(s) válvula(s) de drenaje de los tanques cuando termine.

APAGADO DE LA UNIDAD

1. Siga los procedimientos para apagar el motor señalados en el manual del propietario del motor.

2. Drene el aire del tanque (consulte “Drenaje del tanque”).
3. Permita que el compresor se enfríe.
4. Limpie el compresor de aire y guárdelo en un lugar seguro, donde no se congele.

Preparación para el uso

AJUSTE INICIAL

Lea la advertencia de seguridad antes de ajustar el compresor de aire.

⚠ PRECAUCIÓN: *No opere el compresor sin lubricante o con el lubricante incorrecto. DeWALT no se hace responsable por fallas en el compresor causadas por lubricación inadecuada.*

Compatibilidad

Las herramientas neumáticas y los accesorios que funcionan con aire del compresor deben ser compatible con productos a base de petróleo. Si usted sospecha que un material no es compatible con derivados del petróleo, se requerirá utilizar un filtro para la línea de aire para la eliminación de humedad y vapor de aceite en el aire comprimido.

NOTA: Siempre utilice un filtro en la línea de aire para eliminar humedad y vapor para rociar pintura.

Localización

⚠ PRECAUCIÓN: *para evitar dañar el compresor de aire, no permita que la unidad esté inclinada más de 10° al operar.*

Coloque el compresor de aire a una distancia de por lo menos 30 cm de obstáculos que pudiesen bloquear la ventilación apropiada. Conserve la unidad alejada de áreas que tengan mugre, vapor y humos volátiles en atmósferas que puedan tapar y bloquear las entradas del filtro de aire y las válvulas, causando operación ineficiente.

ÁREAS HÚMEDAS

En áreas con niveles de humedad frecuente, esta se puede acumular en la bomba y producir lodo con el lubricante, ocasionando desgaste prematuro en las piezas móviles. La humedad excesiva ocurre

especialmente cuando la unidad se encuentra en una zona sin control de temperatura en la que hay grandes cambios externos. Dos signos de humedad excesiva son la condensación externa en el cuerpo de la bomba cuando se enfría y hay una apariencia “lechosa” en el lubricante a base de petróleo del compresor. Puede evitar que se forme la humedad en la bomba aumentando la ventilación u operando durante intervalos más largos.

CONSIDERACIONES DE RUIDO

Consulte con las autoridades de su localidad en relación a los niveles aceptables de ruido para su área. Para reducir el ruido excesivo, utilice silenciadores, cambie la unidad de lugar o construya muros amortiguadores y construcciones cerradas. Comuníquese con su distribuidor para que le asista.

TRANSPORTE

⚠ ADVERTENCIA: *la unidad pesa más de 72 kg (160 lbs.) No la mueva ni la levante sin ayuda.*

Cuando transporte el compresor en un vehículo, remolque, etc. asegúrese de haber drenado los tanques y de que la unidad esté asegurada y colocada sobre una superficie horizontal. Tenga cuidado al manejar para evitar que la unidad se vuelque dentro del vehículo. La unidad y los objetos a su alrededor se pueden dañar si la unidad se voltea. Utilice una rampa para subir o bajar la unidad a o de una altura mayor a 30 cm (12").

CAMBIO DE POSICIÓN

Cuando mueva la unidad a una posición diferente para usarla, sujete la empuñaduras que se encuentran en la parte trasera del compresor, y levante el compresor lo suficiente para que se pueda rodar sobre la rueda frontal.

⚠ ADVERTENCIA: *Asegúrese de apoyar los pies correctamente y tenga precaución al rodar el compresor de manera que la unidad no golpee o le ocasione la pérdida de balance.*

Cuando alcance el sitio deseado, baje lentamente la parte trasera de la unidad al piso.

GUARDE SIEMPRE EL COMPRESOR EN POSICIÓN HORIZONTAL SOBRE LAS CUATRO BASES DE GOMA.

NOTA: Si la unidad se vuelca, será difícil encenderla de nuevo y se producirá humo debido al derramamiento de aceite.

Filtro de Entrada de Aire

⚠ **PRECAUCIÓN:** No se opere sin el filtro de entrada de aire.

Requerimientos Generales

Las tuberías, los herrajes el tanque de recepción, etc. deben estar certificados para al menos la presión máxima de trabajo de la unidad. Utilice tubería soldada o roscada de acero o de cobre, acopladores de hierro colado y mangueras certificadas como seguras para la presión y la temperatura de descarga de la unidad. **NO UTILICE PVC.** Utilice sellador para cuerdas en todas las roscas de las tuberías y cierre bien las articulaciones para evitar fugas de aire.

TUBERÍA DE DESCARGA DE CONDENSADOS

Si se instalará una tubería de descarga de condensados de la línea, el tubo deberá ser al menos un tamaño más grande que la conexión, tan corto y tan directo como sea posible, apretado con seguridad y enrutado a un punto de drenaje adecuado. El condensado deberá ser desechado de conformidad con las regulaciones locales, estatales y federales.

NOTA: todos los sistemas de aire comprimido generan condensados que se acumulan en cualquier punto de drenaje (pe. Tanques, filtros, disipadores de calor, secadores). Estos condensados contienen aceite lubricante y (o) sustancias que pueden estar reguladas y deben ser desechadas de acuerdo con las regulaciones locales, estatales y federales.

Procedimientos de operación

Lista de pre arranque

1. Asegúrese de que la palanca del interruptor del motor esté en posición de apagado.

2. Asegúrese de que el(os) tanque(s) se haya(n) drenado de manera que se haya eliminado la humedad, mugre, etc.
3. Asegúrese de que el manómetro ofrezca una lectura de 0 PSI.
4. Asegúrese de que las válvulas de drenaje y de seguridad funcionen correctamente.
5. Asegúrese de que la(s) válvula(s) de drenaje esté(n) cerrada(s).
6. Revise el nivel de aceite en la bomba.
7. Revise el nivel de aceite del motor en el cárter.
8. Inspeccione visualmente la banda de transmisión. Reemplácela si está cuarteada, o desgastada.
9. Asegúrese de que todas las guardas, cubiertas y etiquetas estén en su sitio, legibles (las etiquetas) y montadas con seguridad. No utilice el compresor a menos que todas las piezas se hayan verificado.

ENCENDIDO

1. Asegúrese de que la palanca del interruptor del motor esté en posición de apagado.
2. Tire de la perilla del regulador y gírela en sentido opuesto a las manecillas del reloj hasta quedar completamente cerrada. Empuje para asegurarla. El manómetro de presión regulada debe ofrecer una lectura de 0 psi.
3. Asegúrese de que el tanque de combustible tenga combustible.
4. Gire la palanca de encendido y apagado a la posición de ENCENDIDO.
5. Gire el seguro manual en la válvula piloto a la posición en línea para asistir al encendido.
6. Siga los procedimientos de "Encendido del motor" en el manual del propietario del motor.
7. Gire el seguro manual de la válvula piloto a una posición perpendicular de manera que la bomba pueda cargar los tanques.
8. Permita que el compresor bombee hasta la presión de corte.

NOTA: si nota cualquier ruido o vibración inusual, apague el compresor y consulte la sección de solución a problemas frecuentes.

9. Instale la manguera y sus accesorios.

10. Ajuste el regulador a la posición deseada.

APAGADO

1. Siga los procedimientos de "apagado del motor" del manual del propietario del motor.

NOTA: Si terminó de usar el compresor siga los pasos 2 al 6 a continuación.

2. Gire la perilla del regulador en sentido opuesto a las manecillas del reloj hasta quedar completamente cerrada. Asegúrese de que el manómetro de presión regulada ofrezca una lectura de 0 PSI.

3. Desconecte la manguera y sus accesorios.

4. Drene el(los) tanque(s) de aire. Asegúrese que el manómetro ofrezca una lectura de 0 PSI.

5. Espere a que el compresor se enfríe.

6. Limpie el compresor y guárdelo en un lugar seguro y que no se congele.

Mantenimiento

Deben seguirse los procedimientos señalados a continuación cuando se efectúe mantenimiento o se realice servicio al compresor de aire.

1. Apague el compresor de aire

2. Desconecte el cable de la toma de corriente

3. Drene los tanques.

4. Espere a que el compresor de aire se enfríe antes de iniciar el servicio.

NOTA: Todos los sistemas de aire comprimido contienen piezas de mantenimiento (pe. Aceite lubricante, filtros, separadores) que deben cambiarse periódicamente. Estas piezas usadas pueden estar hechas de, o pueden contener sustancias que estén reguladas y deberán desecharse de acuerdo a las regulaciones y leyes locales, estatales y federales.

NOTA: Tome nota de las posiciones y localizaciones de las piezas mientras desensambla para facilitar el ensamblaje posterior. Las secuencias de ensamblaje y las piezas ilustradas pueden diferir en su unidad en particular.

NOTA: Cualquier operación de servicio no incluida en esta sección deberá ser efectuada por personal de servicio autorizado.

Tabla de mantenimiento

Procedimiento	Día.	Sem.	Mes.	200 Hrs.
Revisar nivel de aceite de la bomba	X			
Inspección de fugas de aceite	X			
Drenar condensado de tanque(s)	X			
Revisión de ruidos/vibraciones inusuales	X			
Revisión de fugas de aire*	X			
Revisión de la banda	X			
Revisión de la tensión de la banda		X		
Inspección del filtro de aire		X		
Limpieza exterior del compresor			X	
Revisión de la válvula de alivio de seguridad				X
Cambio de aceite de la bomba**				X

* Para revisar en busca de fugas de aire aplique una solución de agua jabonosa alrededor de las uniones cuando el compresor esté en funcionamiento y después de llegar a la presión de corte en busca de burbujas.

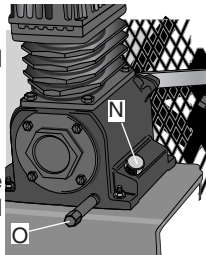
** El aceite de la bomba deberá cambiarse después de las primeras 50 horas de operación. A partir de entonces, cada 200 horas o 3 meses, lo que ocurra primero. En ambientes agresivos, el mantenimiento deberá efectuarse con un itinerario más acelerado.

Cambio de aceite de la bomba del compresor

NOTA: el aceite de la bomba contiene sustancias que son reguladas y debe desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones locales, estatales y federales.

⚠ ADVERTENCIA: el disipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque. (Vea las superficies calientes identificadas en la página 35.)

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada.
2. Espere a que la bomba se enfríe.
3. Coloque un contenedor adecuado debajo del tapón de drenaje (O).
4. Retire la perilla moleteada (N) del cárter.
5. Retire el tapón de drenaje de aceite.
6. Espere suficiente tiempo hasta que drene todo el aceite. (Inclinar el compresor hacia el tapón de drenaje le ayudará a drenarlo.)
7. Instale el tapón de drenaje
8. Llene la bomba con aceite sintético para compresor DeWALT. El aceite no deberá exceder la línea en relieve superior del cárter. (El aceite estará al nivel de la parte inferior de la cuerda del puerto de llenado del cárter.)
9. Instale la perilla moleteada.



REVISIÓN DE LA TENSIÓN DE LA BANDA

⚠ ADVERTENCIA: el disipador de calor, la cabeza de la bomba y las partes que los rodean están muy calientes; no los toque. (Vea las superficies calientes identificadas en la página 35.)

1. Asegúrese de que la unidad esté apagada.
2. Espere a que la bomba se enfríe hasta que pueda tocarla.
3. **PARA UNIDADES CON BOMBA K**
Quite los seis tornillos de montaje de la guarda (2 en la cabeza y 4 en la cubierta).

PARA UNIDADES CON BOMBA G

Quite siete tornillos de la guarda de la banda (2 en la cabeza de la bomba, 1 en el gancho-J y 4 en la cubierta).

4. Retire la guarda.
5. Coloque una regla de 30 cm perpendicular a la banda y en la mitad del tramo más largo.
6. Empuje la banda en la mitad del tramo más largo con una fuerza aproximada de 8 libras y mida la desviación con la regla. La banda no debe moverse más de 12 mm; de ser así, consulte la sección de "Ajuste de la tensión de la banda".
7. Coloque de nuevo la guarda de la banda

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA BANDA

⚠ ADVERTENCIA: La bomba y las piezas que la rodean están calientes.

1. Siga los procedimientos 1 a 4 de la sección de revisión de la tensión de la banda.
2. Grabe una marca en la base de la bomba sobre la cubierta para utilizarla como referencia.
3. Afloje los cuatro tornillos de montaje de la bomba.
4. Retire la banda.
5. Grabe una marca aproximadamente a 3 mm de la marca original.
6. Deslice la bomba a la nueva marca y apriete los tornillos de montaje de la bomba.

⚠ ADVERTENCIA: Tenga cuidado al colocar la banda alrededor de la polea ya que sus dedos pueden quedar atrapados entre la banda y la polea.

7. Con la bomba asegurada, enrolle la banda sobre el volante y la polea.
8. Revise de nuevo la tensión de la banda.
9. Si la tensión es apropiada, apriete el soporte del motor y coloque de nuevo la guarda de la banda.

Accesorios

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a la venta con el distribuidor o centro de servicio de su localidad. Si necesita ayuda para encontrar algún accesorio para su herramienta, comuníquese a: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 o llame al 1-800-4-DEWALT.

⚠ PRECAUCIÓN: El empleo de cualquier accesorio no recomendado para usarse con su herramienta puede ser peligroso.

SERVICIO

Por favor tenga a la mano la siguiente información cuando llame al servicio.

Modelo número _____ Número de serie _____

Fecha y lugar de compra _____

Poliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía Completa

Las herramientas industriales DEWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de DEWALT o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

Los motores eléctricos, a gasolina y a diesel están amparados por la garantía del fabricante del producto.

CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑO O GASTO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA ORIGINARSE COMO

RESULTADO DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para que se las reemplacen sin cost.

Guía para solución de problemas frecuentes

Esta sección le proporciona una lista de los problemas que se encuentran con mayor frecuencia, sus causas y las acciones correctivas. El operador o el personal del mantenimiento pueden efectuar algunas acciones correctivas, y otras pueden requerir la asistencia de un técnico calificado DeWALT o de sus distribuidor.

Problema	Código del problema
Desgaste anormal del anillo del pistón o del cilindro	2,5,6,11,12,14
La unidad no alcanza velocidad; la unidad tarda en alcanzar velocidad	3,4,8,15,17,20,21,25
La unidad funciona excesivamente caliente	1,2,5,9,14,17
Ruido excesivo durante la operación	3,4,5,8,9,10,11,12,16,21,25,26
Encendido y apagado excesivo.....	3,8,17,20,21,25,30
Alto consumo de aceite	1,4,6,10,11,12,13,16,25,27,28
Cascabeleo	2,5,6,9,10,11,12,16,25,26
Humedad en la caja de levas o apariencia “lechosa” en el lubricante de petróleo o formación de óxido en los cilindros	6,7,10,11,12,16,20,21,25,29,31
Aceite en el aire de descarga (bombeo de aceite)	2,6,8,10,11,16,27
Fuga de aceite del empaque de la flecha	13
La válvula de alivio de seguridad se “bota”	18,19
El compresor no funciona o arranca	32,36
El aire se fuga de la bomba	20
El aire se fuga de los acopladores.....	21
El aire se fuga del tanque	22
Presión insuficiente en la herramienta neumática o sus accesorios	1,3,17,23,24
El compresor de aire no produce suficiente aire	1,3,4,8,10,11
Humedad en el aire de descarga	30,31
El compresor se atora	34
Los receptores (tanques) no se llenan con aire	35

Código	Posible causa	Posible solución
1	Entrada y (o) filtro de línea de descarga sucios o tapados	Limpiar o cambiar
2	Viscosidad del lubricante muy baja	Drenar el lubricante existente y rellenar con lubricante sintético DEWALT
3	Fugas de aire en la tubería de descarga de aire	Revisar la tubería y las conexiones
4	Viscosidad del lubricante muy alta	Drenar el lubricante existente y rellenar con lubricante sintético DEWALT
5	Nivel de lubricante muy bajo	Añadir lubricante a la caja de levas hasta el nivel apropiado
6	Lubricante usado de tipo detergente	Drenar el lubricante existente y rellenar con lubricante sintético DEWALT
7	Ciclos de trabajo extremadamente ligeros	Haga funcionar la unidad por periodos más largos
8	Válvula check del compresor con fuga, rota, carbonizada o floja	Revise la válvula, limpie o repare según se requiera.
9	Formación de carbón en la parte superior del pistón	Limpie el pistón. Repare o cambie según se requiera
10	Anillos del pistón dañados o desgastados (rotos, ásperos o rayados). Excesiva separación final o luz lateral. Los anillos del pistón no estén asentados, estén atascados en los canales o las separaciones finales no estén alineadas	Instale anillos nuevos
11	Cilindro o pistón rayados, desgastados o marcados	Repare o reemplace según se requiera
12	Varilla de conexión, perno del pistón o balero de leva gastados o marcados	Revíselos todos. Repare o reemplace según se requiera
13	Sello del árbol de levas desgastado o árbol marcado	Cambie el sello o el montaje del árbol
14	Atmósfera extremadamente nubosa	Instale filtración más efectiva o cambie la unidad de lugar
15	Temperatura ambiental muy baja	Cambie la unidad de lugar a un ambiente más cálido. Asegúrese de que haya aceite sintético DEWALT en la caja de levas
16	Final de cilindro desgastado	Pula el cilindro con grano 180
17	El compresor no es suficientemente grande para la cantidad de aire que se requiere	Revise los requerimientos del accesorio neumático. Si son mayores que la presión suministrada por el compresor, necesita un compresor más grande
18	Válvula de alivio de seguridad defectuosa	Opere la válvula de alivio de seguridad manualmente tirando del anillo de prueba. Si aún así hay fuga, reemplace.
19	Excesiva presión en el tanque	Interruptor de presión defectuoso. Reemplácelo

Código	Posible causa	Posible solución
20	Juntas defectuosas	Reemplácelas y apriete los tornillos de la cabeza a par de 6 a 7 lb
21	Acopladores no suficientemente apretados	ADVERTENCIA: Drene los tanques. Apriete los acopladores hasta que no pueda escucharse aire fugándose. Revise la unión con solución jabonosa. No apriete excesivamente.
22	Tanque de aire defectuoso u oxidado	Debe cambiarse el tanque. No intente repararlo
23	La perilla del regulador de presión no está ajustada a la presión necesaria o el regulador de presión está defectuoso	Ajuste la perilla del regulador de presión hasta el nivel apropiado o cámbielo
24	LA manguera o las conexiones de la manguera son muy pequeñas o muy largas	Cámbielas por mangueras o conectores más grandes
25	Posible válvula de filamento defectuosa	Cambie la cabeza de la bomba y revise el plato de la válvula y la válvula de filamento. Limpie o cambie las válvulas según se requiera.
26	Compresor en superficie no nivelada	No incline el compresor más de 10° en cualquier dirección mientras esté en funcionamiento
27	Nivel de aceite excedido en caja de levas	Drene el aceite. Rellene al nivel apropiado con aceite sintético DEWALT
28	Varilla de aceite mal instalada	Limpie la ventila
29	Agua en el aceite debido a condensación	Drene el aceite. Rellene al nivel apropiado con aceite sintético DEWALT
30	Condensación en el tanque de aire ocasionada por alto	Drene el aire del tanque después de cada uso. Drene el aire del nivel de humedad atmosférica tanque más frecuente mente en clima húmedo y use un filtro en la línea de aire.
31	La unidad está en un lugar mojado o húmedo	Cambie la unidad de lugar.
32	Aceite de motor demasiado bajo. El aceite bajo apagado está encendido	Agregue el aceite de motor.
33	La cerradura manual en la válvula experimental está en la posición cargada.	Mueva la cerradura manual en una posición en línea.
34	Velocidad ociosa del motor demasiado baja.	Aumente la velocidad ociosa.
35	Problema del motor.	Vea “tomar el cuidado de problemas inesperados” en los dueños del motor manuales.